



PIEC NA PELETY STAGNA

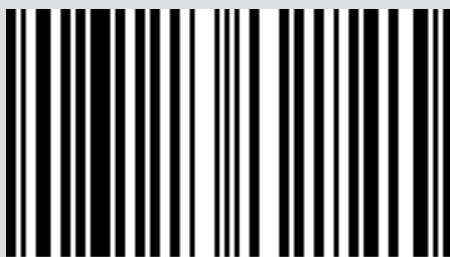
CURVE

comfort Air

- część 2 -

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

MCZ



8901616300

SPIS TREŚCI

| | |
|--|----|
| SPIS TREŚCI | II |
| 10-PIERWSZE URUCHOMIENIE | 3 |
| 11- PILOT MAX | 4 |
| 12-PANEL AWARYJNY | 11 |
| 13-DZIAŁANIE..... | 13 |
| 14-ZABEZPIECZENIA | 17 |
| 15-ALARMY | 18 |
| 16-ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ OBSŁUGI | 24 |
| 17-CZYSZCZENIE | 25 |
| 18-USTERKI/PRZYCZYNY/ROZWIĄZANIE..... | 34 |
| 19 – PŁYTA ELEKTRONICZNA..... | 37 |

10-PIERWSZE URUCHOMIENIE

OSTRZEŻENIA PRZED WŁĄCZENIEM OSTRZEŻENIA OGÓLNE

Z paleniska rusztowego i szyby zdjąć wszystkie komponenty, które mogłyby ulec spaleniowi (instrukcja, różne etykiety samoprzylepne oraz ewentualnie styropian).

Sprawdzić, czy kosz paleniskowy jest prawidłowo ustawiony i czy dobrze opiera się o podstawę.



Pierwsze włączenie może się nie udać ze względu na fakt, iż ślimak jest pusty i nie zawsze zdąży napełnić na czas kosz paleniskowy odpowiednią ilością pelet, wystarczającą do prawidłowego rozpalenia płomienia.



STAN ALARMOWY WSKUTEK BRAKU ZAPŁONU NALEŻY ANULOWAĆ USTAWIAJĄC NA OFF NA OKOŁO 20 SEKUND PRZEŁĄCZNIK "D" PANELU AWARYJNEGO. PRZEŁĄCZNIK PONOWNIE ZDALNIE USTAWIĆ W POZYCJI "D". USUNĄĆ PELETY POZOSTAŁE W KOSZU I WŁĄCZYĆ PONOWNIE. (PATRZ PARAGRAF "ZABEZPIECZENIA/ALARMY")

Jeżeli po kilkukrotnym, nieudanym włączeniu płomień się nie pojawi pomimo regularnego podawania peletów, sprawdzić, czy palenisko rusztowe umieszczone jest w odpowiednim miejscu, czyli idealnie **przylega do własnego gniazda wtykowego**. Jeżeli taka kontrola nie wykaże nieprawidłowości, oznacza to, że problem prawdopodobnie dotyczy komponentów w produkcie lub jest spowodowany złą instalacją.



USUNĄĆ PELETY Z KOSZA I ZAMÓWIĆ USŁUGĘ AUTORYZOWANEGO SERWISU TECHNICZNEGO.



Należy unikać dotykania pieca w czasie pierwszego włączenia, ponieważ farba ulega w tej fazie twardnieniu. Po dotknięciu farby stalowa powierzchnia może ulec odślonięciu.

W razie potrzeby odświeżyć lakier za pomocą spray'u w odpowiednim kolorze. (Patrz „Akcesoria do pieców na pelety”).



Podczas pierwszego włączenia dobrze jest zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia, ponieważ z pieca wydobywa się wtedy nieco spalin oraz zapach lakieru.

Nie pozostawać w pobliżu pieca oraz, jak już wspomniano, wywietrzyć pomieszczenie. Spaliny i zapach lakieru przestaną być wyczuwalne po około godzinie pracy, przypominamy jednak, iż nie są szkodliwe dla zdrowia.

Podczas włączania i chłodzenia piec będzie się rozszerzał i kurczył, dlatego też może lekko skrzypieć.

Zjawisko to jest całkowicie normalne, ponieważ konstrukcja jest wykonana z blachy. Nie należy uważać tego za wadę.

Niezwykle ważną sprawą jest upewnienie się, iż piec nie nagrzeje się natychmiast, należy stopniowo podwyższać temperaturę przy początkowym ustawieniu niskich mocy.

W ten sposób nie ulegną uszkodzeniu płytki ceramiczne (serpentyt), zgrzewy ani stalowa konstrukcja.



NIE STARAĆ SIĘ OSIĄGNĄĆ MAKSYMALNYCH PARAMETRÓW GRZEWCYCH BEZPOŚREDNIO PO URUCHOMIENIU!!!

11- PILOT MAX

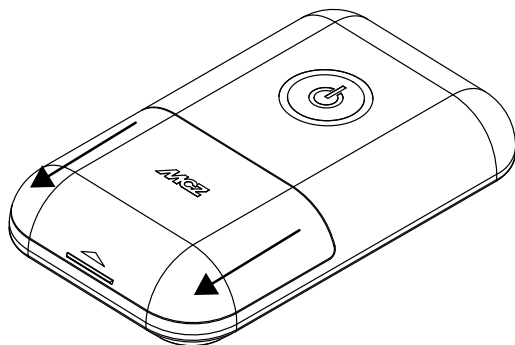
OGÓLNE WŁAŚCIWOŚCI PILOTA LCD

Pilot pracuje z częstotliwością przesyłu 434,5MHz. Urządzenie należy zasilić 3 bateriami AAA. W tym celu:

Zdjąć pokrywę gniazda z bateriami, przesuwaną ją na dół (przy strzałce).

Włożyć baterie, pamiętając o prawidłowym ułożeniu biegunów (+) i (-).

Zamknąć pokrywę wnęki z bateriami.



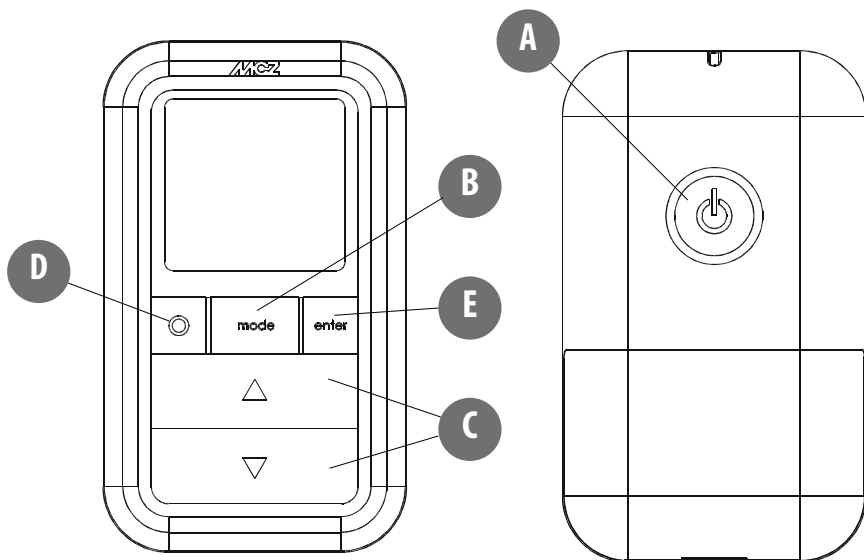
Po włączeniu pilota automatycznie pojawia się funkcja ustawienia godziny.

Przy pomocy odpowiedniej ikony na wyświetlaczu pilot komunikuje użytkownikowi, że baterie są bliskie wyczerpania. Pojawienie się ikony z pustą baterią oznacza, że baterie są prawie rozładowane i pilot za chwilę się wyłączy.

Zużyte baterie zawierają metale szkodliwe oddziałujące na środowisko, dlatego należy je usuwać osobno, do specjalnych pojemników.

WYGLĄD GRAFICZNY

W instrukcji znajduje się wiele odniesień do klawiszów oznaczonych na ilustracji. Dla ułatwienia należy zawsze trzymać tę ilustrację w zasięgu ręki.



11- PILOT MAX

DZIAŁANIE PILOTA

Wymagania ogólne

Poprzez naciśnięcie przycisku **A** przez 1" włącza się i wyłącza piec. Przyciski **C** służą do wykonywania wszystkich zmian. Przycisk **E** służy do potwierdzania takich zmian. Naciskając przycisk **B** wybiera się tryb działania urządzenia. Przyciskiem **D** można nawigować po ustawieniach Wentylator i SLEEP. Niezależnie od tego, w jaki jest status urządzenia, po krótkim naciśnięciu przycisku **A** (lub po pozostawieniu klawiatury nieaktywnej przez 7") wyświetlacz wraca do podstawowego widoku.

USTAWIENIA POCZĄTKOWE

Regulowanie zegara

Zarówno przy włączonym jak i wyłączonym pilocie, po jednoczesnym naciśnięciu przycisków **B+E** przez 3" przechodzi się do ustawień godziny/dnia. Zaczynają migać cyfry godziny, które można zmienić przyciskiem **C**. Po naciśnięciu przycisku **E** zmiany zostają potwierdzone. Teraz zaczynają migać cyfry minut. Wykonując tę samą procedurę zmian/potwierdzenia, przechodzi się następnie do ustawień trybu wyświetlania godziny (12h o 24h), a na zakończenie zaczyna migać dzień. Po potwierdzeniu również tych danych wychodzi się z ustawień. **PAMIĘTAJ!**: za każdym razem, gdy do pilota podłącza się zasilanie, godzina ulega wyzerowaniu i wyświetlacz automatycznie pokazuje funkcję ustawiania godziny.

Ustawienia °C – °F

Dopiero po wyłączeniu produktu, po naciśnięciu przycisku przez 5" można zmienić jednostkę miary temperatury z Celsjusza na Fahrenheita i odwrotnie.

USTAWIANIE TRYBÓW PRACY

Jeśli pilot jest włączony, klawisz pozwala ustawić jeden z 4 następujących trybów działania produktu. Na ilustracji 1-2-3-4 zostały pokazane 4 podstawowe widoki, odpowiednio: Tryb Ręczny, Automatemyczny, Timer i Eco.

Tryb RĘCZNY (napis MAN [RĘCZNY])

W tym trybie można ręcznie ustawiać moc płomienia (5 poziomów - należy posługiwać się bezpośrednio przyciskiem C, aby wprowadzić zmiany). **Rysunek 1**

Tryb AUTOMATYCZNY (napis AUTO)

W tym trybie można ustawić wybraną temperaturę otoczenia, a piec będzie automatycznie modulować moc płomienia, aby osiągnąć taką temperaturę. **Rysunek 2**

W razie ustawienia AUTO wentylatora, jego prędkość zależy od mocy działania pieca:

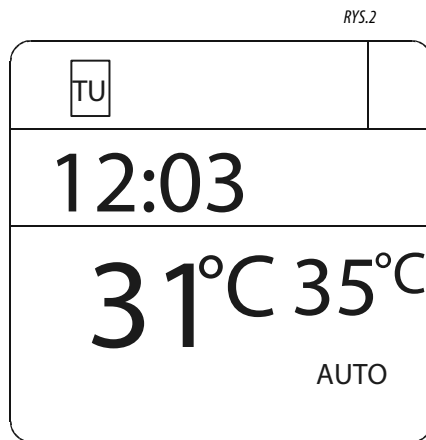
W przypadku poziomu mocy 1: V=1

W przypadku poziomu mocy 2: V=2

W przypadku poziomu mocy 3: V=3

W przypadku poziomu mocy 4: V=3

W przypadku poziomu mocy 5: V=3



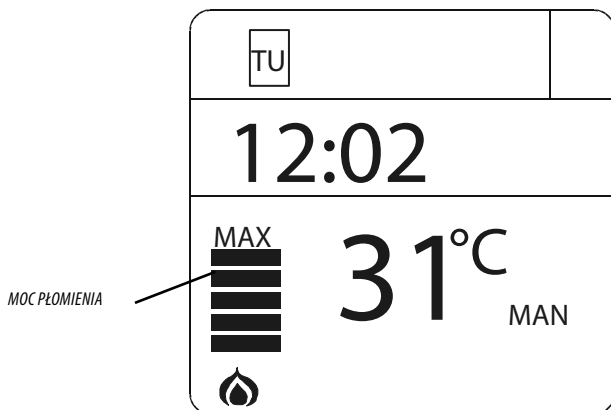
11- PILOT MAX

RĘCZNA FUNKCJA MOCY

Ta funkcja pozwala na ustawienie mocy płomienia od minimalnej 1 do maksymalnej 5. Poziomy mocy odpowiadają innej wartości zużycia paliwa, po ustawieniu 5 pomieszczenie nagrzewa się w krótszym czasie, po ustawieniu 1 można utrzymywać stałą temperaturę pomieszczenia przez dłuższy czas. Po osiągnięciu ustawionej temperatury, Set płomienia jest ustawiany automatycznie na wartości minimalnej.

Jeśli wszystkie paski są pełne, moc płomienia pieca wynosi 5.

Jeśli jest pełen wyłącznie jeden pasek, moc płomienia pieca wynosi 1.



W przypadku ustawienia wentylacji na RĘCZNY, aktywna jest funkcja, która ogranicza maksymalną moc pieca w zależności od wentylacji.

COMFORT AIR (2 WENTYLATORY): poziom maksymalnej mocy = suma poziomów wentylacji

Nawet w razie aktywnego ograniczenia mocy, wyświetlenie na pilocie nie uwzględnia ograniczenia mocy wskutek wentylacji.

11- PILOT MAX

Tryb TIMER (napis TIMER)

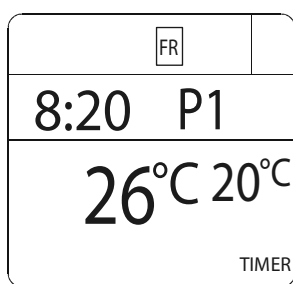
Po wybraniu tego trybu działania można automatycznie włączać i wyłączać pice, wg 6 ustawianych przez użytkownika przedziałów czasowych (P1-P6): Dla każdego przedziału może być ustawiona:

- Godzina włączenia.
- Godzina wyłączenia.
- Temperatura otoczenia wybrana dla danego przedziału.
- Dni tygodnia, w których jest aktywny przedział czasowy.

Kiedy piec zostaje włączony (ręcznie przyciskiem **A** lub automatycznie przez funkcję przedział czasowy), działa on w trybie automatycznym, jak to opisano powyżej. Kiedy przedział czasowy jest aktywny, automatycznie pojawia się (P1 **Ilustracja 3**), a wybrana temperatura zmienia się do wartości ustawionej dla przedziału czasowego. Zawsze istnieje możliwość zmiany takiej wartości przez użytkownika, odpowiednio do potrzeb i w czasie rzeczywistym.

Aby nauczyć się ustawiać przedziały czasowe, należy zapoznać się z odpowiednim paragrafem.

RYS.3



RYS.4



RYS.5



Tryb ECO (napis ECO)

Tryb ten aktywuje się/ dezaktywuje po włączeniu pilota, poprzez naciśnięcie klawisza **B** przez 5".

Tryb ECO to tryb automatyczny z jednym wariantem, który po osiągnięciu ustawionej temperatury i **utrzymaniu jej przez kolejne 20 minut** (bez względu na modulację płomienia), wyłącza produkt i utrzymuje go w trybie stand-by do momentu, w którym temperatura **spadnie o 2 stopnie** poniżej zadanej wartości temperatury (jakkolwiek nie wcześniej niż 5 minut od ostatniego wyłączenia). Po tych czynnościach produkt ponownie włącza się. **Rysunek 4**

Jeśli pomieszczenie nie jest odpowiednio zaizolowane, modulacja płomienia nie pozwoli ustawionej temperaturze utrzymać się na zadanym poziomie przez 20 kolejnych minut, w związku z czym urządzenie nie wyłączy się.

UWAGA: Zalecamy korzystać z funkcji ECO tylko w uszczelnionych pomieszczeniach, aby uniknąć zbyt częstych cykli włączania i wyłączania.

Pilot, nawet w czasie gdy produkt wyłącza się na skutek zadziałania funkcji ECO, pozostaje włączony i wskazuje, że wyłączenie nastąpiło tylko

na pewien czas. Naturalnie po wyłączeniu urządzenia przy pomocy przycisku A wychodzi się z trybu ECO i zostaje wyłączone.

Także w trybie ECO można aktywować do 6 przedziałów czasowych automatycznego włączania/ wyłączania (E1 – E6), które są niezależne od trybów TIMER (P1 – P6). W przypadku ich aktywowania pojawia się napis TIMER-ECO (**Ilustracja 5**), który pozostaje na wyświetlaczu nawet po wyłączeniu pilota.

Aby nauczyć się ustawiać przedziały czasowe, należy zapoznać się z odpowiednim paragrafem.

UWAGA: Jeżeli pilot wyłącza się na skutek działania trybu TIMER, tryb ECO może być ponownie aktywowany tylko poprzez celowe działanie użytkownika (przycisk A) lub po włączeniu kolejnego przedziału czasowego. Korzystanie z trybu TIMER w zestawieniu z trybem ECO wymaga dobrej znajomości logiki działania produktu.

11- PILOT MAX

Wentylacja pomieszczenia

We wszystkich wcześniej opisanych 4 trybach działania (Ręcznym, Automatycznym, Timer, Eco) można regulować wentylację pomieszczenia w zależności od potrzeb. Wystarczy wykonać prostą czynność: na ekranie podstawowym należy nacisnąć na przycisk D i przejść do regulacji WENTYLACJI (Rys.6). Następnie, poprzez naciśnięcie na przycisk C, można ustawić wybrany tryb wentylacji, wybierając jeden z 5 dostępnych poziomów, które są niezależne od poziomu płomienia.

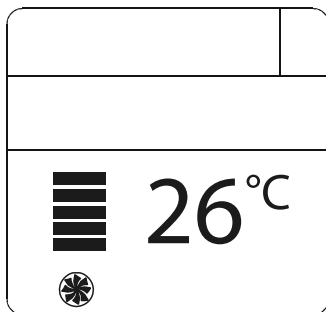
Można również wybrać opcję "auto", która automatycznie łączy prędkość wentylacji pomieszczenia z poziomem płomienia.

W skrócie:

płomień na 1 > wentylacja na 1; płomień na 3 > wentylacja na 3; płomień na 5 > wentylacja również na 3 (tryb automatyczny, który obniża poziom hałasu związanego z działaniem).

W urządzeniach z 2 wentylatorami pomieszczenia (modele comfort air) przy pomocy przycisku D można przewinać i ustawić prędkość poszczególnych wentylatorów (oznaczonych 1 lub 2 na paskach poziomu).

UWAGA: W przypadku zakupu zamiennego pilota i potrzeby zmiany ustawień domyślnych, należy wykonać następujące czynności: po włączeniu pilota nacisnąć jednocześnie na przycisk D + E i przytrzymać przez 10 s (do pojawienia się migającej liczby). Po naciśnięciu na przycisk C należy wybrać 1 lub 2, w zależności od wybranego ustawienia urządzenia, do którego ma być przyłączony pilot, a następnie wyjść, potwierdzając przyciskiem E.



WAŻNE! Odpowiedni wybór liczby wentylatorów ma decydujące znaczenie dla prawidłowego działania pieca; w związku z tym ustawienia powinien dokonać autoryzowany technik.

W tabeli zestawiono obecne wentylatory:

| MODEL PIECA | L. WENTYLATORÓW |
|-------------------|-----------------|
| CURVE COMFORT AIR | 2 |

11- PILOT MAX

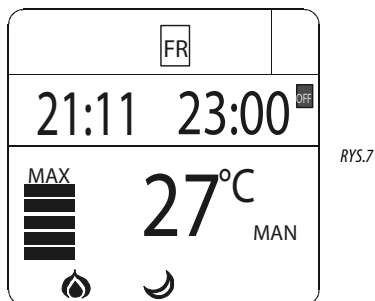
Funkcja SLEEP

Funkcja sleep pozwala na szybkie ustawienie godziny, w której produkt powinien się wyłączyć. Funkcja ta jest dostępna tylko w trybie MAN i AUTO. Ustawia się ją następująco: z ustawień MOC (nacisnąć przycisk **D** - patrz poprzedni paragraf), należy ponownie nacisnąć przycisk **D** i przechodzi się do regulacji funkcji SLEEP.

Przy użyciu przycisku **C** ustawia się godzinę wyłączenia, z odstępem 10-minutowym.

Potwierdzając przyciskiem **D** lub **E** wraca się do podstawowego widoku, gdzie wyświetla się godzina wyłączenia przez funkcję sleep (**Ilustracja 7**).

Aby dezaktywować SLEEP, wystarczy przejść do ustawień, zmniejszyć godzinę aż do pojawienia się kresek i potwierdzić.



FUNKCJA NO AIR (SF)

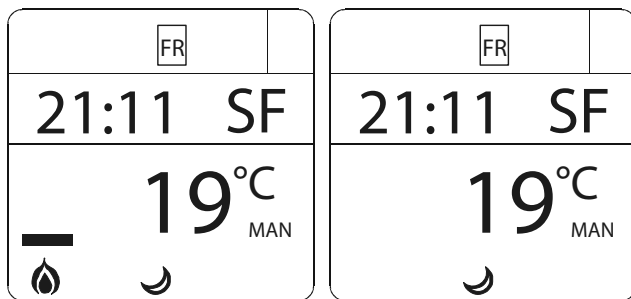
Funkcja **NO AIR** umożliwia, aby piec działał na minimalnej mocy przez całą noc bez wentylacji otoczenia. Taka funkcja jest dostępna tylko w trybie **AUTO i MAN (RĘCZ)** (nie w trybie **TIMER**). Ustawiana jest następująco:

na ustawieniach **WENTYLACJI** (wciśnięcie przycisku **D**), ponownie wciska się przycisk **D** i wchodzi się do ustawień **SLEEP**.

Gdy pojawią się kreseczki "--", należy wcisnąć dolny przycisk **C**, aby włączyć funkcję **NO AIR** (pojawia się napis **SF**); po potwierdzeniu za pomocą **D** lub **E** następuje powrót do wyświetlenia podstawowego i widać napis **SF** oraz symbol księżycy.

Po włączeniu funkcji moc płomienia ustawia się na 1, a wentylacja wyłącza się po około 10 minutach.

Gdy aktywna jest ta funkcja, wciśnięcie przycisków **C** nie powoduje żadnej zmiany. Aby wyłączyć funkcję **NO AIR** należy wejść do ustawień **SLEEP**, wcisnąć górny przycisk **C**, aby pojawiły się kreseczki "--" i potwierdzić przyciskami **D** lub **E**.



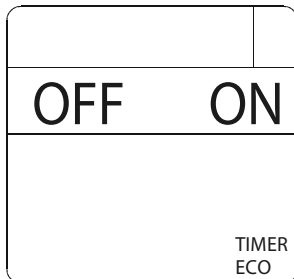
11- PILOT MAX

Ustawienia TIMERA

Wyswietlanie przedziałów czasowych w TIMERZE

W trybie TIMER, aby wejść do wyświetlania przedziałów czasowych, wystarczy nacisnąć przycisk **D** przez 2". Przyciskiem **C** można swobodnie przejrzeć 6 przedziałów czasowych, szybko sprawdzając wszystkie zapisane ustawienia (**Ilustracja 8**). Po naciśnięciu przycisku **D** lub **A** wraca się do widoku podstawowego.

RYS.8



RYS.9

Zmiana przedziałów czasowych w TIMERZE

Aby przejść do zmian przedziałów czasowych, należy je wyświetlić, tak jak opisano w poprzednim paragrafie, a następnie nacisnąć krótko przycisk **E**. Zaczyna migać pierwszy parametr do ustawienia, czyli temperaturę otoczenia. Nacisnąć przycisk **C**, aby zmienić wartość, i przycisk **E**, aby potwierdzić i przejść do ustawień kolejnego parametru. Dla danego przedziału czasowego mogą być ustawione następujące parametry:

- Temperatura otoczenia Zakres ustawień od 5° do 35°C. Poniżej 5°C i ponad 35°C pojawiają się 2 kreseczki "–", które w przypadku potwierdzenia dezaktywują program (który w takiej sytuacji nie będzie już włączać urządzenia).
- Godzina włączenia. Regulacja odbywa się stopniowo, co 10 min (od 00:00 do 23:50).
- Godzina wyłączenia. Regulacja odbywa się stopniowo, co 10 min (od 00:10 do 24:00).
- Dni tygodnia, w których program jest aktywny. Zaczyna migać poniedziałek (MO), a następnie kolejne dni tygodnia. Przy pomocy przycisku **C** można aktywować/dezaktywować dzień. Aktywowane dni będą wyświetlane na ciemnym tle. Po przejściu do ustawień niedzieli (SU) i naciśnięciu przycisku **E**, wychodzi się z funkcji zmian i powraca się do widoku przedziałów czasowych.

Po naciśnięciu przycisku **D** w dowolnym momencie wychodzi się z funkcji zmian przedziału czasowego, zapisując wszystkie zmiany potwierdzone do tego momentu przyciskiem **E** i powraca się do widoku przedziałów czasowych.

Z kolei naciskając przycisk **A** (lub pozostawiając nieaktywny panel przyciskowy przez 30") wraca się bezpośrednio do widoku podstawowego zapisując wszystkie zmiany potwierdzone do tego momentu przyciskiem **E**.

Aktywowanie przedziałów czasowych TIMERA-ECO

W trybie ECO można aktywować 6 przedziałów czasowych wg ustawień klienta, w których będzie następowało włączanie i wyłączenie (E1 – E6): po naciśnięciu przycisku **D** przez 2" pojawi się funkcja aktywowania/ dezaktywowania TIMERA (Ilustracja 9). Po potwierdzeniu opcji ON przechodzi się do wyświetlania/ zmian 6 przedziałów czasowych funkcji TIMER-ECO, gdzie trzeba postępować wg tych samych zasad, które zostały przedstawione dla funkcji TIMER. Po potwierdzeniu opcji OFF, TIMER zostaje dezaktywowany i produkt ponownie działa w trybie ECO, bez aktywnych przedziałów czasowych.

SYNCHRONIZACJA PILOTA

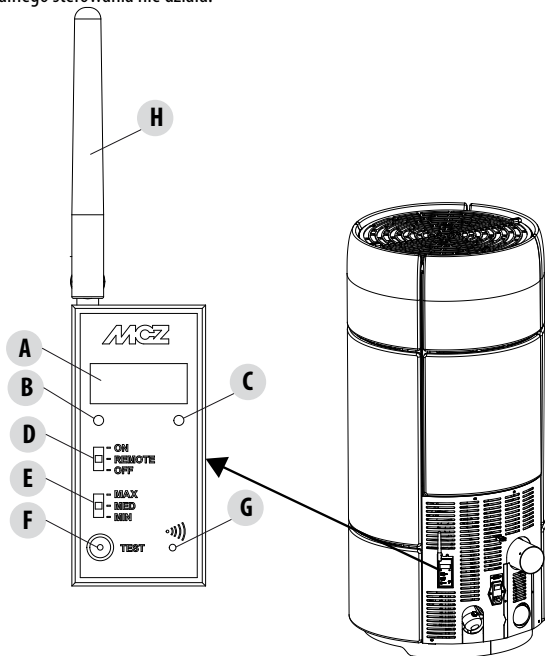
Po pierwszym uruchomieniu produktu może zająć potrzeba wczytania sygnału nowego pilota do pieca. Aby to wykonać, należy przeprowadzić kilka prostych czynności:

- podłączyć gniazdo do pieca i włączyć włącznik zasilania
- sprawdzić czy przełącznik D na panelu awaryjnym jest w pozycji REMOTE
- kiedy pojawi się pierwszy napis na wyświetlaczu panela awaryjnego, nacisnąć ukryty przycisk G, pomagając sobie zaostrzonym przedmiotem (np. wykałaczką)
- na wyświetlaczu panela pojawiają się 3 migające kreski „---” Nacisnąć przycisk on/off na pilocie, aby wykonać nauczanie.

Trzy migające kreski znikają z wyświetlacza, a piec pobiera nowy adres komunikacji pilota. Zakończenie uczenia się potwierdza również sygnał dźwiękowy.

12-PANEL AWARYJNY

W tylnej części pieca znajduje się panel awaryjny. Panel jest potrzebny do dokonania diagnostyki ewentualnych usterek i sterowania pieca w przypadku, gdy pilot zdalnego sterowania nie działa.



LEGENDA

A - WYŚWIETLACZ; wskazuje szereg informacji dotyczących pieca oraz kod identyfikacyjny i ewentualnie kod anomalii funkcjonowania.

B - ZIELONA lampka led oznaczająca:

- WYŁĄCZONE = Piec wyłączony
- WŁĄCZONA MIGAJĄCA = Piec w fazie zapłonu
- WŁĄCZONA ŚWIATŁEM STAŁYM = Piec włączony

C - CZERWONA lampka led oznaczająca:

- WYŁĄCZONE = Piec włączony
- WŁĄCZONA MIGAJĄCA POWOLI = Piec wyłącza się
- WŁĄCZONA MIGAJĄCA SZYBKO = Alarm (wraz z alarmem dźwiękowym - bip - trwającym przez pierwsze 10 minut)
- WŁĄCZONA ŚWIATŁEM STAŁYM = Piec wyłączony

D - 3-pozycyjny przełącznik wyboru funkcji

- OFF = Piec wyłączony ręcznie, w przypadku braku pilota
- REMOTE = Piec może być sterowany **wyłącznie** pilotem
- ON = Piec włączony ręcznie, w przypadku braku pilota

E - pozycyjny przełącznik wyboru mocy

- MIN = Przełącznik ustawia piec z MINIMALNĄ mocą w przypadku braku pilota, z przełącznikiem 4 w pozycji ON
- MED = Przełącznik ustawia piec ze ŚREDNIĄ mocą w przypadku braku pilota, z przełącznikiem 4 w pozycji ON
- MAX = Przełącznik ustawia piec z MAKSYMALNĄ mocą w przypadku braku pilota, z przełącznikiem 4 w pozycji ON

Przycisk obsługujący funkcje diagnostyki stanu działania pieca.

G - Przycisk aktywujący komunikację pieca z nowym pilotem (procedura została przedstawiona w paragrafie "Synchronizowanie pilota").

H - Antena odbiorcza



ABY URUCHOMIĆ PIEC PILOTEM, NALEŻY USTAWIĆ PRZEŁĄCZNIK "D" W POZYCJI "REMOTE" [ZDALNE STEROWANIE].

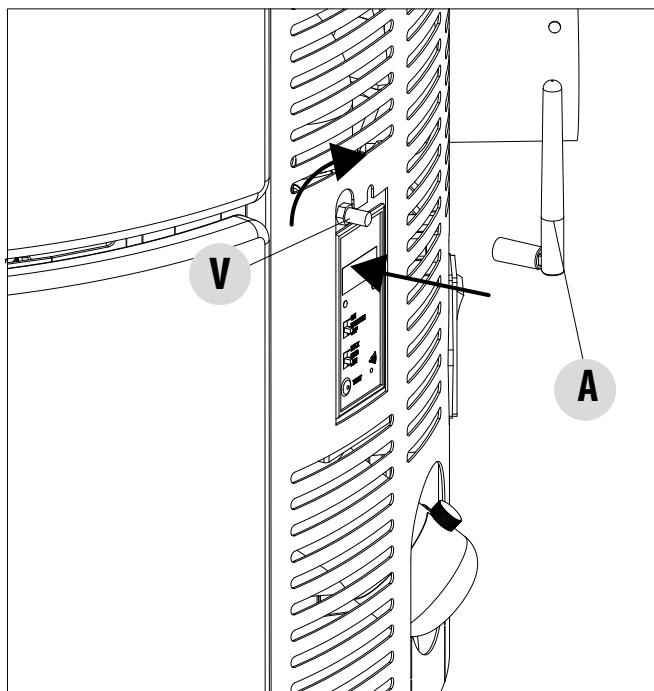
12-PANEL AWARYJNY

MONTAŻ ANTENY PANELU STEROWANIA

- Wyjąć antenę "A" z woreczka z instrukcjami.
- Kręcąc w prawo przykręcić antenę "A" do śruby "V" przy panelu sterowania w taki sposób, aby ruchoma część była skierowana do góry.



Uwaga! Przykręcić antenę do końca, ale nie z przesadną siłą, aby uniknąć zakłóceń w odbiorze.



13-DZIAŁANIE

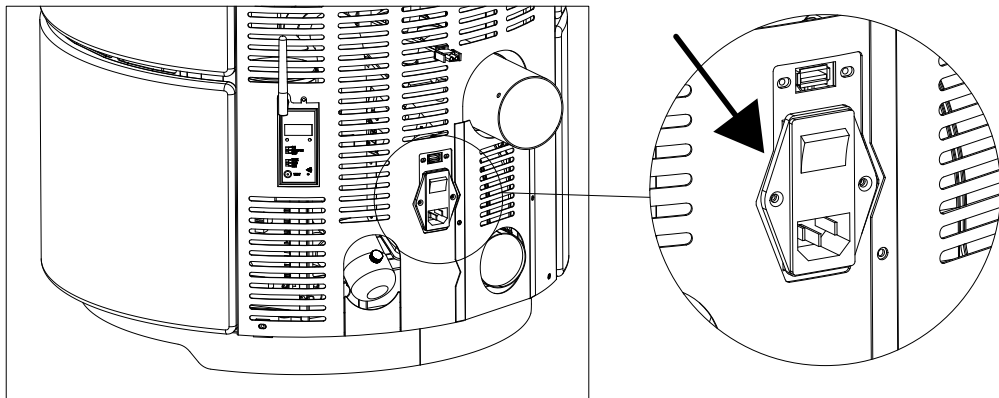
PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

Podłączyć przewód zasilający najpierw w tylnej części pieca, a następnie do gniazda elektrycznego w ścianie.

Wyłącznik główny powinien być aktywowany wyłącznie w celu włączenia pieca; w przeciwnym wypadku powinien pozostać wyłączony.



W okresie nieużywania pieca należy odłączyć jego przewód zasilający.



POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE PIECA

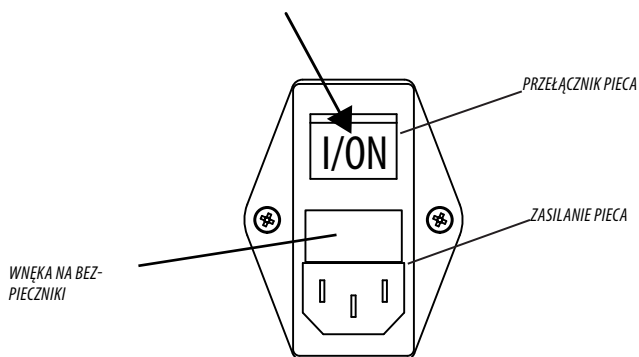


Kabel nie może stykać się z przewodem do odprowadzania spalin i z żadną inną częścią pieca.

ZASILANIE PIECA

Po przyłączeniu kabla zasilającego z tyłu pieca, wyłącznik należy umieścić w pozycji **(I)** lub **ON**.

Teraz piec jest zasilany elektrycznie.



W części wyłącznika przy gnieździe zasilania znajduje się wnęka na bezpieczniki. Aby ją otworzyć wystarczy podnieść klapkę, podważając śrubokrętem od środka wnęki gniazda zasilania. W środku znajdują się dwa bezpieczniki (3,15 A z opóźnieniem) które czasem powinny być wymienione, jeśli piec nie ma zasilania (np.: przycisk ON/OFF się nie włącza lub wyświetlacz panelu sterowniczego nie zaświeca się) - za taką operację odpowiedzialny jest upoważniony i wykwalifikowany technik.

13-DZIAŁANIE

Włączanie/wyłączanie z panelu awaryjnego

Gdyby pilot zepsuł się, lub baterie by się rozładowały, można uruchomić piec w sposób prowizoryczny, posługując się tylnym panelem awaryjnym.

W takiej konfiguracji piec może działać tylko w trybie ręcznym z możliwością wyboru jednego z 3 poziomów mocy.

• WŁĄCZANIE PIECA BEZ PILOTA

Aby włączyć piec, należy przestawić przełącznik "D" do pozycji ON. Po włączeniu CZERWONA kontrolka wyłączy się, natomiast kontrolka ZIELONA zaczyna migać, dopóki nie zakończy się faza uruchamiania; po osiągnięciu stanu działania ZIELONA kontrolka pali się stałym światłem.

• WYBÓR MOCY BEZ PILOTA

Można wybrać jedną z trzech mocy grzania:

MIN-MED-MAX (przełącznik "E")

Moc **MINIMALNA** odpowiada 1 stopniowi mocy;

Moc **ŚREDNIA** odpowiada 3 stopniowi mocy;

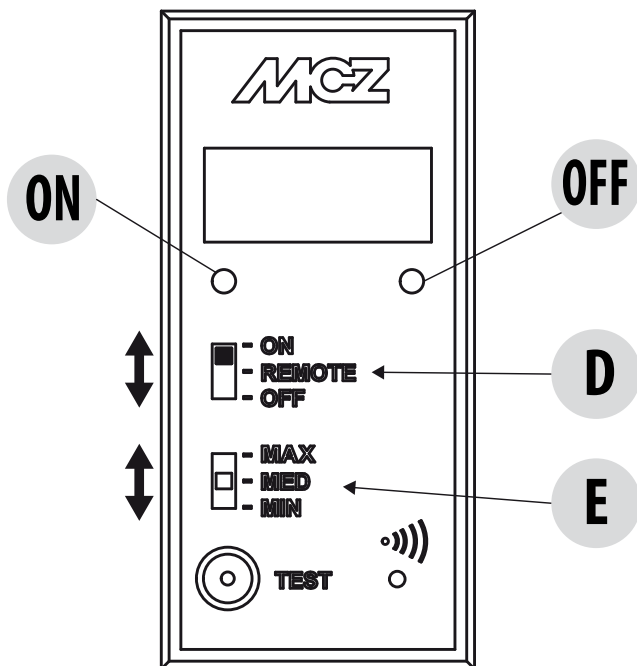
Moc **MAKSYMALNA** odpowiada 5 stopniowi mocy.

• WYŁĄCZANIE PIECA BEZ PILOTA

Aby wyłączyć piec, należy przestawić przełącznik "D" do pozycji OFF.



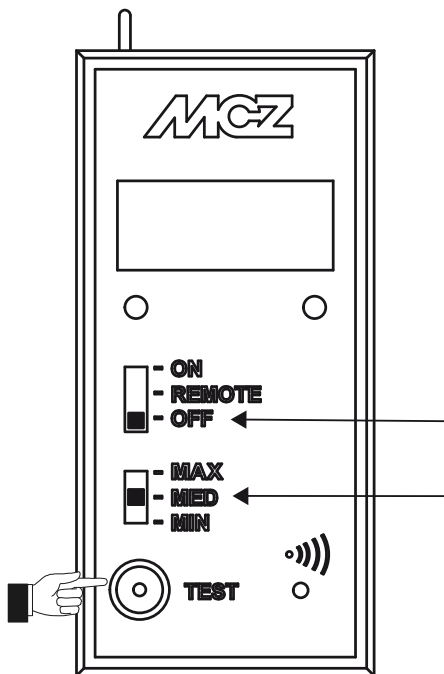
Po przywróceniu działania pilota, należy pamiętać o przestawieniu przełącznika „D” do pozycji „REMOTE”, w przeciwnym razie piec będzie ignorować wszystkie sygnały z pilota.



13-DZIAŁANIE

Funkcja załadunku ślimaka

Funkcja ta może być aktywowana tylko po wyłączeniu pieca. Pozwala załadować pelety do systemu załadunku (ślimak) i jest stosowana za każdym razem, gdy ślimak zostanie opróżniony na skutek wyczerpania peletów w zbiorniku (patrz alarm A02). Jest przydatna, ponieważ pozwala uniknąć nieudanych zapłonów (alarm A01), na skutek opróżnienia zbiornika.



Aby uaktywnić funkcję, należy wykonać poniższe czynności:

- pierwszy przełącznik umieścić na **OFF**;
- drugi przełącznik umieścić na **MED**.
- Upewnić się, że na wyświetlaczu pojawia się **OFF**, ponieważ taką funkcję można włączyć tylko na całkiem ostygniętym piecu (wyłączony) a przełącznik na **OFF**.
- **3-krotnie w ciągu 2 sekund kolejno wcisnąć przycisk TEST.**
- Na wyświetlaczu wyświetli się "OnPlt" podzielony na dwa następujące po sobie wyświetlenia.
- Gdy pelety zaczną się zsuwać na ruszt, ponownie wcisnąć przycisk **TEST**, aby zakończyć funkcję **NAPEŁNIJ ŚLIMAK** lub poczekać, aż funkcja zakończy się samodzielnie (około 3 minuty).
- Włączyć piec.

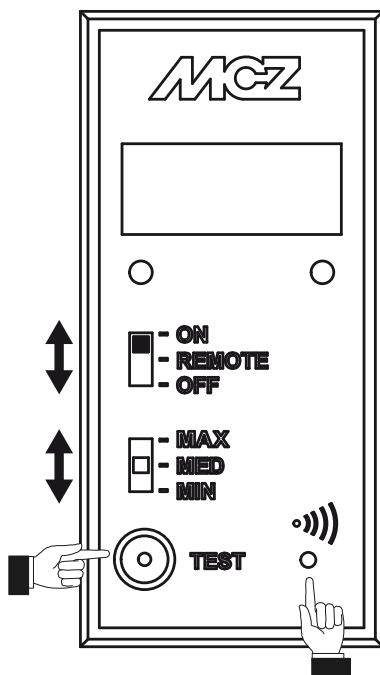
13-DZIAŁANIE

Modyfikacja receptury pelletu

Niniejsza funkcja służy do dostosowywania pieca do używanych pelletów. Z uwagi na fakt, że na rynku dostępne są różnorodne rodzaje pelletu, działanie kotła podlega znacznym zmianom, w zależności od jakości paliwa.

Przewidziano możliwość zwiększania lub zmniejszania dostarczanej do kosza ilości pelletu:

- W sytuacji, gdy pellet ma tendencję do zatykania się w koszu, z uwagi na nadmierne podawanie paliwa.
- W przypadku wysokiego płomienia nawet przy małej mocy.
- W przypadku niskiego płomienia.
- Aby zmodyfikować recepturę, stosować się do poniższej procedury:
- Ustawić dwa przełączniki w położeniu OFF (piec nie może znajdować się w trybie alarmu).
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk TEST przez 5/9 sekund (piec wyemituje 5/9 sygnałów).
- Zwolnić przycisk TEST.
- Na wyświetlaczu widoczna będzie cyfra i napis PLt.
- Nacisnąć przycisk podkreślenia, aby zwiększyć lub zmniejszyć żądaną ilość pelletu.



Oto dostępne wartości:

- 3 = zmniejszenie pelletu dla wszystkich mocy o 20%
- 2 = zmniejszenie pelletu dla wszystkich mocy o 13%
- 1 = zmniejszenie pelletu dla wszystkich mocy o 6%
- 0 = brak zmian
- 1 = zwiększenie pelletu dla wszystkich mocy o 10%
- 2 = zwiększenie pelletu dla wszystkich mocy o 6%
- 3 = zwiększenie pelletu dla wszystkich mocy o 3%

- Zatwierdzić, naciskając jeden raz przycisk TEST

14-ZABEZPIECZENIA

ZABEZPIECZENIA

Produkt posiada następujące zabezpieczenia:

CZUJNIK TEMPERATURY DYMU

Wykrywa temperaturę spalin zezwalając na uruchomienie lub zatrzymując produkt, gdy temperatura spalin spada poniżej ustawionej wartości.

SONDA TEMPERATURY ZBIORNIKA PELET

Jeśli temperatura przekroczy ustawioną wartość bezpieczeństwa, zatrzymuje natychmiastowo działanie urządzenia. Aby je ponownie uruchomić, należy poczekać aż piec ostygnie.

ZABEZPIECZENIE ELEKTRYCZNE

Piec jest zabezpieczony przed gwałtownymi spadkami napięcia bezpiecznikiem głównym, znajdującym się z tyłu, na panelu zasilania. Pozostałe bezpieczniki chroniące karty elektroniczne, znajdują się na kartach.

USZKODZENIE WENTYLATORA ODPROWADZAJĄCEGO DYM

Wentylator zatrzymuje się, karta elektroniczna jednocześnie blokuje dostarczenie pelet i pojawia się alarm.

USZKODZENIE MOTOREDUKTORA

Jeżeli motoreduktor zatrzyma się, produkt gaśnie i pojawia się odpowiedni alarm.

CHWILOWY BRAK PRĄDU

Jeśli w czasie działania nastąpi brak prądu elektrycznego, po ponownym doprowadzeniu zasilania urządzenie ustawia się w funkcji chłodzenia, a następnie ponownie automatycznie włącza się.

PIEC NIE WŁĄCZA SIĘ

Jeśli w trakcie zapłonu nie pojawia się płomień, pojawia się alarm.



ZAKAZ USUWANIA ZABEZPIECZEŃ.

Tylko po usunięciu przyczyny, która doprowadziła do reakcji systemu bezpieczeństwa można włączyć produkt przywracając automatyczne działanie czujnika. Aby ustalić rodzaj nieprawidłowości, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją, w której zostały wyjaśnione w zależności od komunikatu alarmowego przesyłanego przez urządzenie, jakie prace należy wykonać na kotle.

15-ALARMY

SYGNALIZOWANIE ALARMÓW

W razie wystąpienia nieprawidłowości w działaniu piec przechodzi w fazę wyłączania na skutek alarmu i informuje użytkownika o rodzaju stwierdzonej usterki, wyświetlając na panelu awaryjnym 3-cyfrowy kod.

Alarm jest sygnalizowany w stały sposób trzycyfrowym kodem, czerwoną migającą kontrolką, która zawsze pojawia się na panelu awaryjnym, oraz - przez pierwszy 10 minut - tymczasowym sygnałem dźwiękowym. Aby wyłączyć alarm dla pieca i przywrócić normalny status działania, należy zapoznać się z zaleceniami podanymi w dwóch kolejnych paragrafach.

W poniższej tabeli przedstawia możliwe alarmy sygnalizowane przez piec, z przypisanymi do nich kodami, pojawiającymi się na panelu awaryjnym oraz sugestie pomocne przy usuwaniu przyczyny.

| NAPIS NA WYŚWIETLA-CZU | RODZAJ PROBLEMU | ROZWIĄZANIE |
|------------------------|---|---|
| A01 | Płomień nie zapala się | Sprawdzić poziom pelet w zbiorniku. Sprawdzić czy kosz jest prawidłowo oparty na swoim wsporniku i nie posiada widocznych osadów niespalonego materiału. Sprawdzić czy świeca nagrzewa się. Opróżnić i oczyścić dokładnie kosz paleniskowy przed ponownym włączeniem, |
| A02 | Nieprawidłowe gaśnięcie płomienia. | Sprawdzić poziom pelet w zbiorniku. Sprawdzić czy kosz jest prawidłowo oparty na swoim wsporniku i nie posiada widocznych osadów niespalonego materiału. |
| A03 | Temperatura zbiornika pelet przekracza określony próg bezpieczeństwa. Przegrzanie struktury na skutek zbyt niskiego rozpraszania ciepła. | Struktura za bardzo się nagrzała, ponieważ urządzenie działało zbyt długo godzin z maksymalną mocą lub był niedostatecznie wentylowany. Kiedy piec dostatecznie ostygnie, naciśnięć przycisk B na panelu sterowania lub na OFF na pilocie, aby anulować alarm A03. Po anulowaniu alarmu można normalnie włączyć piec. |
| A04 | Temperatura spalin przekroczyła określone limity bezpieczeństwa. | Piec wyłącza się automatycznie. Pozostawić piec do ostygnięcia na kilka minut, a następnie włączyć. Sprawdzić odprowadzanie dymu i rodzaj peletów odpowiednio do zaleceń z rozdz. 2 niniejszej instrukcji. |
| A05 | Zatkanie przewodu kominowego - wiatr - otwarte drzwiczki | Sprawdzić przewód dymowy i zamknięcie drzwi. |
| | Wyciąg spalin nie zapewnia dopływu powietrza potrzebnego do spalania. | Trudność z wyjęciem lub zacięciem kosza. Sprawdzić czy kosz nie jest zapchany nagromadzeniami i ewentualnie oczyścić go. Sprawdzić i w razie potrzeby wyczyścić przewód dymowy i wlot powietrza. |
| A08 | Nieprawidłowe działanie wentylatora dymu. | Sprawdzić komorę wentylatorów, czy jest czysta i nie jest zablokowana brudem. Jeżeli jest to niewystarczające, wentylator dymu jest uszkodzony. Skontaktować się z upoważnionym serwisem technicznym w celu przeprowadzenia wymiany. |

15-ALARMY

| | | |
|---|---|--|
| A09 | Czujnik spalin jest uszkodzony i nie wykrywa prawidłowo temperatury spalin. | Skontaktować się z upoważnionym serwisem technicznym w celu wymiany komponentu. |
| A11 | Uszkodzenie podawania pelet. | Skontaktować się z upoważnionym serwisem technicznym w celu wymiany komponentu. |
| A13 | Przegrzanie centralki elektronicznej | Struktura za bardzo się nagrzała, ponieważ urządzenie działało zbyt dużo godzin z maksymalną mocą lub był niedostatecznie wentylowany. Kiedy piec dostatecznie ostygnie, naciśnięć przycisk B na panelu sterowania lub na OFF na pilocie, aby anulować alarm A13. Po anulowaniu alarmu można normalnie włączyć piec. |
| A14 | Uszkodzenie czujnika przepływu powietrza. | Alarm ten nie blokuje działania urządzenia, pojawia się tylko ostrzeżenie na wyświetlaczu, Skontaktować się z upoważnionym serwisem technicznym w celu wymiany komponentu. |
| A18 ZADZIAŁANIE ZABEZPIECZEŃ | Drzwi pieca otwarte | Zamknąć drzwi. |
| | Kłapa załadunku paliwa otwarta | Zamknąć kłapę. Obniżyć poziom paliwa w zbiorniku. |
| | Presostat powietrza | Trudność z wyjęciem lub zacięciem kosza. Sprawdzić, czy kosz nie jest zapchany nagromadzeniami i ewentualnie oczyścić go. Sprawdzić i w razie potrzeby wyczyścić przewód dymowy i wlot powietrza. |
| SER | Ostrzeżenie o okresowej konserwacji | Jeżeli po włączeniu pojawia się ten migający napis oznacza to, że upłynęły godziny działania ustalone do czasu kolejnej konserwacji i należy skontaktować się z wyspecjalizowanym technikiem firmy MCZ, aby wykonać konserwację. |

Wyjście ze stanu alarmu

W razie wystąpienia alarmu, aby przywrócić normalne działanie pieca, należy postępować zgodnie z opisaną procedurą:

- Ustawić przełącznik D na tylnym panelu awaryjnym w pozycji OFF na kilka sekund (około 20), aż do zniknięcia trzycyfrowego kodu identyfikującego alarm. Przy kolejnej czynności znika również miganie czerwonej kontrolki i sygnalizacja akustyczna alarmu.
- Ustawić ponownie przełącznik D do pozycji REMOTE, aby można było ponownie zarządzać działaniem pieca przy pomocy pilota.
- Wyłączyć pilot i ewentualnie ponownie go włączyć, jeżeli zamierza się ponownie uruchomić piec.

15-ALARMY

Blokada mechaniczna pieca

Można wyróżnić następujące przyczyny mechanicznej blokady pieca:

- Przegrzanie struktury ("A03").
- Przegrzanie spalin ("A04").
- W czasie działania pieca nastąpił niekontrolowany wlot powietrza do komory spalania lub doszło do zapchania się kanału dymowego.

Blokada jest sygnalizowana na wyświetlaczu oraz poprzez pojawienie się dźwięku ostrzegawczego (bip). W takiej sytuacji automatycznie aktywuje się faza wyłączenia. Kiedy uruchamia się ta procedura, wszystkie testy, mające na celu zresetowanie systemu, będą nieskuteczne. Na wyświetlaczu pojawia się przyczyna blokady.

SPOSÓB POSTĘPOWANIA:

Jeżeli pojawia się napis "**A03**": Struktura za bardzo się nagrzała, ponieważ urządzenie działało zbyt wiele godzin z maksymalną mocą lub było niedostatecznie wentylowane.

Kiedy piec dostatecznie ostygnie, nacisnąć przycisk B na panelu sterowania lub na **OFF** na pilocie, aby anulować alarm **A03**. Po anulowaniu alarmu można normalnie włączyć piec.

Jeżeli pojawia się napis "**A04**": Piec wyłącza się automatycznie. Pozostawić piec do ostygnięcia na kilka minut, a następnie włączyć. Sprawdzić odprowadzanie dymu i rodzaj peletów odpowiednio do zaleceń z rozdz. 2 niniejszej instrukcji.

Jeśli pojawia się napis "**A05**", przyczyną jest zbyt długie pozostawienie otwartych drzwi paleniska lub odczuwalne przenikanie powietrza (np. nie założono korka na otwór rewizyjny wentylatora spalin). Jeżeli czynniki te nie stanowią przyczyny, należy sprawdzić i w razie potrzeby oczyścić przewód dymowy oraz przewód kominowy. (Zalecamy, aby czynność tę powierzyć wyspecjalizowanemu technikowi firmy MCZ).

Tylko po trwałym usunięciu przyczyny blokady można ponownie włączyć urządzenie.

15-ALARMY

W przypadku częstego występowania alarmu A18:

| | | |
|---|--------------------------------|---|
| A18 ZADZIAŁANIE ZABEZPIECZEŃ | Drzwi pieca otwarte | Zamknąć drzwi. |
| | Kłapa załadunku paliwa otwarta | Zamknąć kłapę. Obniżyć poziom paliwa w zbiorniku. |
| | Presostat powietrza | Trudność z wyjęciem lub zacięciem kosza. Sprawdzić, czy kosz nie jest zapchany nagromadzeniami i ewentualnie oczyścić go. Sprawdzić i w razie potrzeby wyczyścić przewód dymowy i wlot powietrza. |

należy sprawdzić niektóre punkty, aby określić charakter problemu oraz dokonać ewentualnych regulacji i/lub skorygować urządzenia zabezpieczające, co pozwoli przywrócić prawidłowe działanie produktu.

Przypominamy, że wszelkie regulacje i modyfikacje w zakresie bezpieczeństwa działania powinny być wykonywane wyłącznie w sytuacji, gdy PRODUKT JEST PRAWIDŁOWO ZAMONTOWANY ZGODNIE Z OBOWIĄZUJĄCYMI PRZEPISAMI ORAZ PRAWIDŁOWO KONSERWOWANY PRZEZ UPOWAŻNIONY I WYSPECJALIZOWANY PERSONEL. Samowolne modyfikacje, umożliwiające działanie produktu również w niedozwolonych warunkach, mogą skutkować szkodami wobec osób i rzeczy. W takiej sytuacji producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności.



Uwaga!

Regulacje powinny być wykonywane wyłącznie przez upoważniony i wykwalifikowany personel, na jego odpowiedzialność i po uprzednim sprawdzeniu prawidłowości montażu. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody wobec osób i rzeczy w przypadku modyfikacji zabezpieczeń.

Jak to zostało wspomniane, alarm A18 informuje o spadku ciśnienia wewnętrznego w piecu, co może być spowodowane trudnością z odprowadzeniem spalin (zatkanie przewodu dymowego), zassaniem powietrza spalania (zatkanie kanałów lub brak czepni powietrza) lub otwarciem którejkolwiek części pieca (paleniska lub pokrywy zbiornika pelletu). W związku z powyższym przed ingerencją w zabezpieczenia lub rozpoczęciem regulacji należy sprawdzić w podanej kolejności, czy nie występują usterki generujące alarm. Sprawdzić, czy:

- Drzwiczki pieca są zamknięte.
- Kłapa załadunku pelletu jest zamknięta.
- Montaż został wykonany prawidłowo, a przewód dymowy/podłączenie przewodu nie są zatkane, powodując zatrzymanie odprowadzenia spalin, lub np.: czy nie występują zbyt długie odcinki poziome (ponad 3 metry), nieizolowane przewody dymowe, odprowadzenie dymu „do ściany” bez odpowiednich końcówek (rodzaj montażu dozwolonego wyłącznie we Francji) [STREFY 3]).
- Minimalne podciśnienie w przewodzie dymowym wynosi co najmniej 5 Pa.
- Pellet jest właściwej jakości i nie powoduje zatkań.
- Nie występuje zatkanie sadzą w przewodzie dymowym i czy jest on prawidłowo konserwowany.
- Nie ma żadnego ciała obcego w przewodzie dymowym (gniazda, ptaki, kraty, liście itp.).
- Nie ma żadnego ciała obcego w kanale powietrza spalania i/lub w czepni powietrza z otoczenia.
- W przypadku instalacji bez kanałowego doprowadzenia powietrza spalania sprawdzić, czy zapewniona jest ilość powietrza wystarczająca do pracy pieca, zgodnie ze specyfikacją w rozdziale 2 niniejszej instrukcji.
- Czy nie ma systemów wyciągowych lub recyrkulacji powietrza (np.: systemy VMC, generujących podciśnienie wewnętrzne powyżej wartości określonych prawem (nieprzekraczających 4 Pa).
- Czy presostat nie jest uszkodzony lub zabrudzony (czynność wykonywana przez autoryzowane centrum serwisowe).
- Czy uszczelki pieca (paleniska, zbiornik na pellet itp.) nie są zużyte lub uszkodzone. W takim przypadku zwrócić się do autoryzowanego centrum serwisowego o ich wymianę.



Uwaga!

Wszelka odpowiedzialność za nieprawidłową obsługę produktu spada całkowicie na użytkownika i zwalnia producenta z wszelkiej odpowiedzialności cywilnej i karnej.

15-ALARMY

W przypadku negatywnego wyniku powyższych kontroli istnieje możliwość spadku wewnętrznego podciśnienia w piecu z powodu małej wydajności przewodu dymowego, przede wszystkim przy długotrwałej pracy pieca pod małym obciążeniem.

W takiej sytuacji można dokonać niewielkiej regulacji, aby zwiększyć obciążenie pracy wentylatora spalin w celu zwiększenia podciśnienia wewnętrznego w piecu lub zmniejszyć wrażliwość zadziałania presostatu poprzez mechaniczną zmianę jego położenia.

Pierwsza regulacja nie ma wpływu na poziom bezpieczeństwa, w drugim przypadku natomiast ma to odczuwalny wpływ na bezpieczeństwo. Dlatego też regulacja powinna zostać wykonana przez upoważniony i wyspecjalizowany personel, po uprzednim dokonaniu powyższych kontroli.

Modyfikacja obrotów wentylatora spalin

W celu polepszenia spalania w sytuacjach krytycznych można zmienić procentowo parametry minimalnego powietrza spalania na wlocie. Zmiana może być na wyższą, w przypadku trudności z odprowadzaniem spalin i/lub zasysaniem powietrza, lub na niższą, w przypadku nadmiernego ciągu w przewodzie dymowym.

- Ustawić dwa przełączniki w położeniu OFF (piec nie może znajdować się w trybie alarmu).
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk TEST. Panel wyemituje kolejno sygnały DŹWIĘKOWE.
- Pomiędzy 20 a 24 DŹWIĘKIEM zwolnić przycisk.
- Na wyświetlaczu widoczny będzie napis rAC
- Nacisnąć przycisk podkreślenia, aby zmienić wartości

DOSTĘPNE WARTOŚCI:

-2 -10%

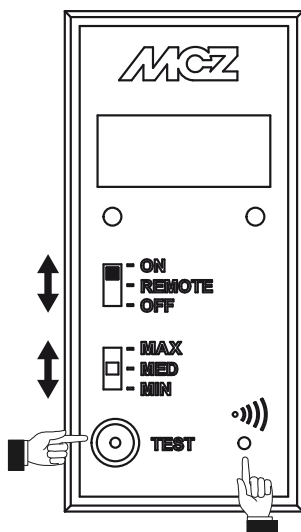
-1 -5%

0 0% (wartość domyślna)

+1 + 5%

+2 +10%

- Zatwierdzić, naciskając jeden raz przycisk TEST



15-ALARMY

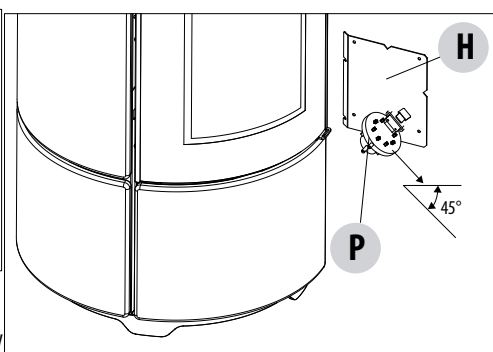
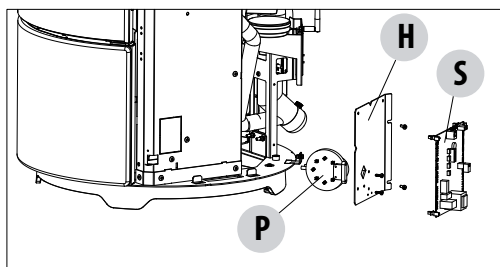
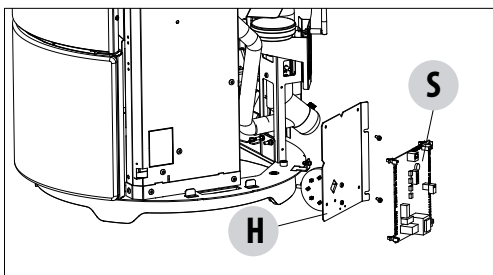
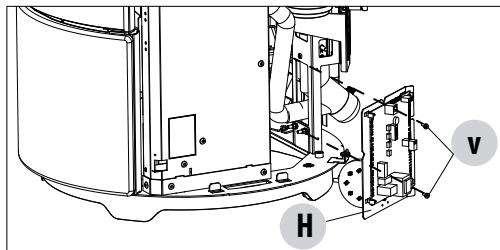
Zmiana położenia presostatu



UWAGA!

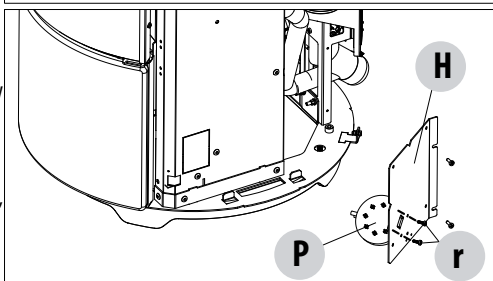
Wszystkie prace należy przeprowadzać na całkowicie zimnym urządzeniu, po wyłączeniu wtyczki elektrycznej. Przed jakąkolwiek czynnością produkt należy odłączyć od zasilania 230 V.

Następnie posłużyć się presostatem powietrza, aby zmienić położenie montażowe. Presostat umocowany jest za płytą elektroniczną pieca.



Aby zmienić położenie presostatu, montowanego fabrycznie w położeniu pionowym, stosować się do poniższej procedury:

- zdemontować obudowę boczną pieca,
- zdemontować tylną ściankę pieca,
- odkręcić dwie śruby „V” i zdemontować cały blok „H”, składający się z uchwytu płyty, płyty i presostatu,
- zdemontować płytę „S” z uchwytu,
- wykręcić śruby „r” utrzymujące presostat „P” w pionie,
- przechylić presostat o 45°; używając przygotowanych otworów, presostat umocować za pomocą śrub „r”,
- całość ponownie zamontować.



Pamiętaj: Z presostatu wychodzą dwie rurki, z których jedna podłączona jest do przetwornika ciśnienia, a druga do zbiornika. Aby wykonać przesunięcie, nie jest wymagany demontaż tych podłączeń – demontaż mógłby spowodować błędy podczas ponownego ich podłączenia.

Podczas czynności odłączania od płyty elektronicznej może być konieczne odłączenie niektórych kabli.



Uwaga! Do wykonywania jakichkolwiek regulacji upoważniony jest wyłącznie upoważniony i wyspecjalizowany personel.

16-ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ OBSŁUGI



JEDYNE PRAWIDŁOWO WYKONANA INSTALACJA ORAZ ODPOWIEDNIA KONSERWACJA I CZYSZCZENIE URZĄDZENIA ZAPEWNIĄJĄ POPRAWNE DZIAŁANIE I BEZPIECZNĄ OBSŁUGĘ PRODUKTU

Pragniemy Państwa poinformować, że znane są nam przypadki nieprawidłowego działania urządzeń grzewczych na pelety przeznaczonych do użytku domowego, wynikające w głównej mierze z nieprawidłowej instalacji i nienależytej wykonanej konserwacji oraz niepoprawnego użycia.

Pragniemy Państwa zapewnić, że wszystkie nasze produkty są bezpieczne i mają certyfikaty zapewniające zgodność z odpowiednimi normami europejskimi. System zapłonowy został starannie sprawdzony celem zapewnienia sprawnego włączania i bezawaryjności nawet w trudnych warunkach eksploatacji. Niemniej celem zapewnienia bezpiecznej eksploatacji, podobnie jak w przypadku innych urządzeń na pellet, również nasze urządzenia wymagają należytej instalacji, systematycznego czyszczenia i okresowej konserwacji. Z przeprowadzonych przez nas badań wynika, że nieprawidłowe działanie jest powodowane w głównej mierze występowaniem niektórych lub wszystkich czynników omówionych poniżej:

- Zapchane otwory paleniska lub palenisko odkształcone wskutek niedostatecznej konserwacji, warunków powodujących opóźniony zapłon, co w konsekwencji powoduje nieprawidłową emisję spalin.
- Niedostateczne powietrze spalania w wyniku ograniczonego lub zatkanego kanału wlotu powietrza.
- Stosowanie kanałów spalinowych niespełniających wymogów przepisów dotyczących instalacji i niezapewniających wymaganego ciągu powietrza.
- Częściowo zatłakany komin w wyniku niedostatecznej konserwacji ograniczającej ciąg powietrza i utrudniającej zapłon.
- Komin niespełniający wymogów opisanych w podręczniku instrukcji, a zatem niepozwalający zapobiec potencjalnym zjawiskom ciągu w odwrotnym kierunku.
- Ten czynnik ma istotne znaczenie, gdy produkt jest instalowany w miejscach szczególnie wietrznych, takich jak obszary nadbrzeżne.

Występowanie jednego lub kilku tego typu czynników może poważnie utrudniać warunki działania.

Aby zapobiec tej nieprawidłowości, produkt należy zainstalować zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

Ponadto szczególnie duże znaczenie ma przestrzeganie kilku prostych zasad omówionych poniżej:

- Po każdym czyszczeniu paleniska należy je ponownie umieścić w położeniu wyjściowym przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem i usunąć wszelkie ślady zabrudzeń z płyty podstawowej.
- Pelletu nie należy wkładać do paleniska ręcznie, ani przed włączeniem, ani podczas działania.
- Przed kolejnym włączeniem urządzenia należy usunąć resztki pelletu niespalonego w wyniku ewentualnego braku zapłonu. Należy również sprawdzić jego prawidłowe ułożenie oraz odpowiedni dopływ powietrza spalania/ wylotu spalin.
- W razie powtarzających się nieudanych prób włączenia zaleca się natychmiastowe wstrzymanie pracy urządzenia i skontaktowanie się z autoryzowanym serwisem technicznym celem sprawdzenia działania urządzenia.

Przestrzeganie podanych zaleceń jest w zupełności wystarczające do zapewnienia prawidłowego działania urządzenia i zapobieżenia wszelkim jego usterkom.

W razie nieprzestrzegania opisanych zaleceń, przepelnienia pelletem paleniska i nieodpowiedniej emisji spalin w komorze spalania należy postępować ściśle z opisanymi poniżej zaleceniami.

- Nie odłączać urządzenia od zasilania elektrycznego, gdyż spowoduje to zatrzymanie pracy wentylatora wyciągowego spalin i uwolnienie ich do środowiska.
- Otworzyć okna, aby przewietrzyć pomieszczenie, w którym zainstalowano urządzenie, odprowadzając ewentualne spaliny znajdujące się w powietrzu (komin może nie działać sprawnie).
- Nie otwierać drzwiczek, gdyż może to zaburzyć prawidłowe działanie systemu odprowadzania spalin do komina.
- Wyłączyć piec, wciskając przycisk włączania/wyłączania na panelu sterowania (nie jest to przycisk zainstalowany za gniazdem zasilania!), i oddalić się od urządzenia w oczekiwaniu na całkowite odprowadzenie spalin.
- Przed ponowną próbą włączenia dokładnie wyczyścić palenisko i jego otwory przewlotowe powietrza z wszelkich przywar i ewentualnych resztek niespalonego pelletu. Przygotować palenisko, usuwając ewentualne resztki z płyty podstawowej. W razie powtarzających się nieudanych prób włączenia zaleca się natychmiastowe wstrzymanie pracy urządzenia i skontaktowanie się z autoryzowanym serwisem technicznym celem sprawdzenia zasad działania urządzenia i komina.

17-CZYSZCZENIE



PRZYKŁAD CZYSTEGO KOSZA



PRZYKŁAD BRUDNEGO KOSZA

Wyłączenie odpowiednia konserwacja i należyte czyszczenie produktu zapewniają bezpieczeństwo i prawidłowe działanie.



UWAGA!

Wszystkie prace związane z czyszczeniem wszystkich części należy przeprowadzać na całkowicie zimnym urządzeniu, po wyłączeniu wtyczki elektrycznej.

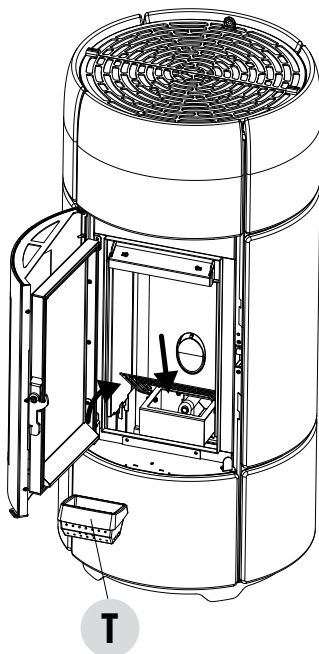
Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych, produkt należy odłączyć od zasilania 230 V

Urządzenie nie wymaga skomplikowanej konserwacji, jeżeli jest używane z certyfikowanymi peletami dobrej jakości.

CODZIENNE I COTYGODNIOWE CZYSZCZENIE WYKONYWANE PRZEZ UŻYTKOWNIKA

Czyszczenie kosza paleniskowego

Przed każdym włączeniem, należy zawsze pamiętać o oczyszczeniu i opróżnieniu kosza "T" z popiołu i ewentualnych osadów, które mogłyby doprowadzić do zapchania otworów przelotowych powietrza. Uwaga na gorący popiół. W przypadku niewłoczenia lub wyczerpania opału w zbiorniku, w palenisku mogą zebrać się niespalone pelety. Przed każdym włączeniem zawsze opróżnić kosz z pozostałości. **Użycie odkurzacza jest dozwolone jedynie w przypadku całkowitego ostygnięcia popiołu.** Należy używać odkurzacza przeznaczonego do odsysania małych cząsteczek.



T

17-CZYSZCZENIE

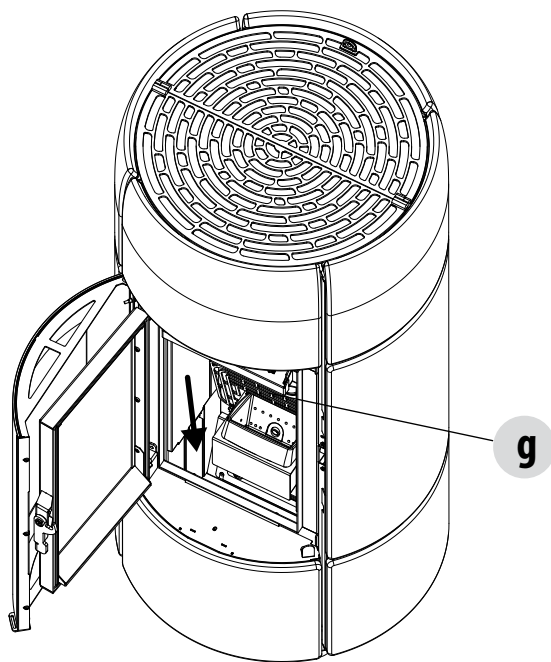


NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE TYLKO DOBRZE USTAWIONY I PRAWIDŁOWO OCZYSZCZONY RUSZT PALENISKOWY ZAPEWNIĄ BEZPIECZNE WŁĄCZENIE I OPTYMALNĄ PRACĘ PAŃSTWA PRODUKTU NA PELETY. W PRZYPADKU NIEWŁĄCZENIA LUB PO JAKIMKOLWIEK INNYM PRZYPADKU ZABLOKOWANIA PRODUKTU, KONIECZNE JEST OPRÓŻNIENIE RUSZTU PALENISKOWEGO PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PONOWNEGO WŁĄCZENIA.

Aby skutecznie oczyścić kosz, należy go całkowicie wyjąć z gniazda i wyczyścić dokładnie wszystkie otwory oraz znajdującą się na dole kratkę. Używając pelet dobrej jakości do przywrócenia optymalnych warunków działania zazwyczaj wystarczy zastosowanie pędzelka.

Czyszczenie komory na popiół

Aby wyczyścić komorę na popiół, podnieść kratę „g”. W tym celu obracać ją, aż oprze się na palenisku pieca. Przed ponownym opuszczeniem kraty „g” wyczyścić komorę z ewentualnych pozostałości popiołu. Częstotliwość czyszczenia zależy od Państwa doświadczenia oraz od jakości pelletu. **W każdym razie zaleca się czyścić nie rzadziej niż co 2 lub 3 dni.**



CZYSZCZENIE SZYBY

Do czyszczenia szyby ceramicznej należy używać suchego pędzelka, a jeśli jest ona bardzo zabrudzona - specjalnego środka czyszczącego w sprayu, rozpraszając niewielką ilość, a następnie oczyszczając ściereczką.



UWAGA!

Nie wolno używać środków ściernych powierzchni i nie rozpylać produktu do czyszczenia szkła na malowane części oraz na uszczelki drzwi paleniska (linka z włókna ceramicznego).

17-CZYSZCZENIE

CZYSZCZENIE FILTRU POWIETRZA

W tylnej części pieca znajduje się filtr powietrza z metalowej siatki, którego funkcją jest ochrona przed dostawianiem się brudów do środka korpusu silnika i wewnętrzznego czujnika.

Zalecamy kontrolowanie co 15/20 dni czy filtr jest czysty. W razie potrzeby usunąć kurz lub inne nagromadzenia z filtra.

Kontrola i ewentualne czyszczenie muszą być przeprowadzane częściej, jeżeli w mieszkaniu znajdują się zwierzęta domowe.

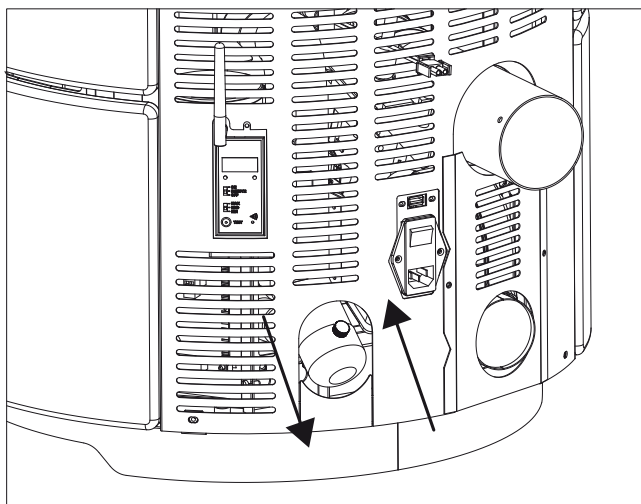
Aby wyczyścić filtr, wystarczy go zsunąć. Do czyszczenia używać pędzelka lub wilgotnej ściereczki lub sprężonego powietrza. Aby go włożyć, wystarczy go wcisnąć (działa na wtyk).



Filtr jest wykonany z miękkiej siatki metalowej i łatwo odkształca się pod dotykiem, dlatego w trakcie jego czyszczenia należy zachować ostrożność, aby go nie zgnieć ani nie uszkodzić. W razie uszkodzenia należy go wymienić.

UWAGA!

Piec nigdy nie może być uruchamiany bez filtra powietrza. Firma MCZ nie odpowiada za ewentualne uszkodzenia komponentów wewnętrznych, jeśli powyższa zasada nie jest przestrzegana.



OKRESOWE CZYSZCZENIE PRZEZ TECHNIKA SPECJALISTĘ CZYSZCZENIE WYMIENNIKA CIEPŁA I DOLNEJ KOMORY

W połowie zakończenie sezonu zimowego, **ale przede wszystkim po jego zakończeniu** należy oczyścić komorę, gdzie dostają się spaliny.

Takie czyszczenie należy wykonać obowiązkowo, aby ułatwić ogólne usuwanie wszystkich pozostałości spalania, zanim czas i wilgoć doprowadzi do ich utwardzenia i sprawi, że będą trudne do usunięcia.



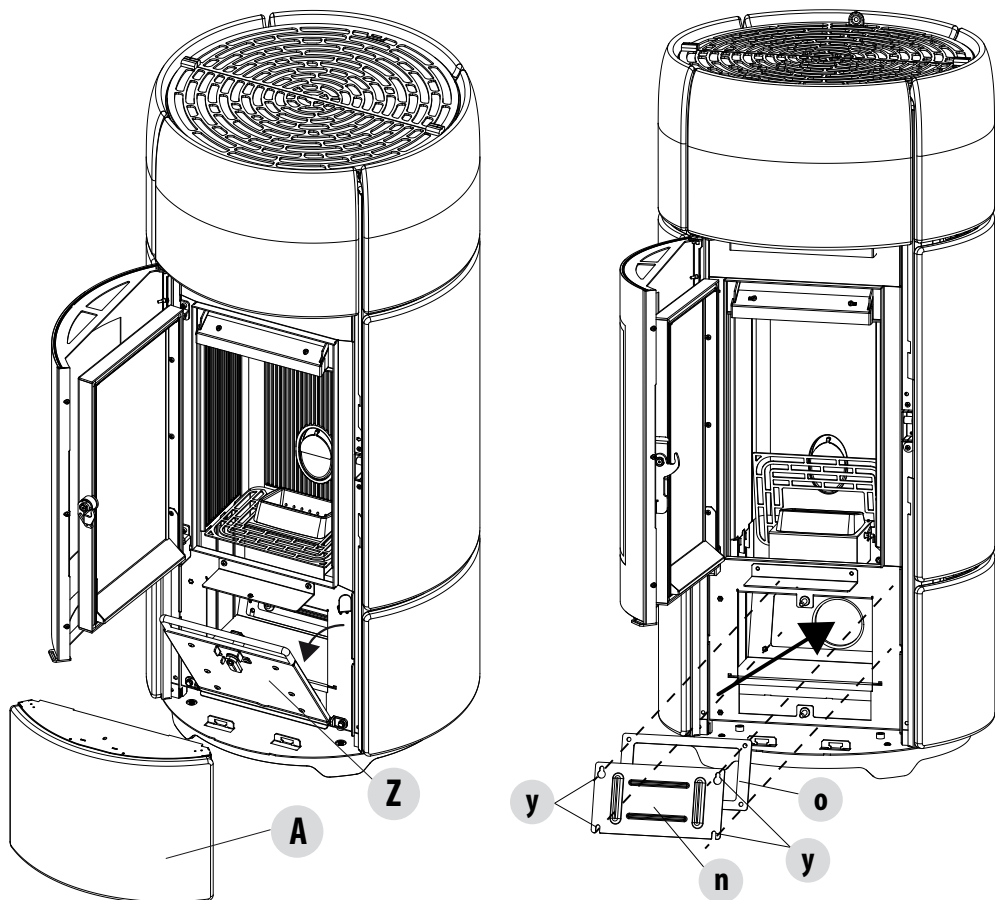
UWAGA:

Okresowo należy czyścić na koniec sezonu, powierzając niniejszą czynność wykwalifikowanemu i autoryzowanemu technikowi, który w przypadku potrzeby wymieni również uszczelki.

CZYSZCZENIE DOLNEJ KOMORY

Aby wyczyścić dolną komorę na popiół, otworzyć drzwiczki pieca i zdemontować dolną płytę „A” zgodnie z instrukcją w odpowiednim rozdziale. Za pomocą pokrębacza otworzyć klapę „Z”, obracając odpowiednie zamknięcie. Następnie umieścić klapę „Z” u podstawy korpusu pieca. Odkręcić cztery śruby „y”, zdemontować płytę „n” i uszczelkę „o”. Za pomocą wąskiej końcówki odkurzacza usunąć popiół oraz sadze zebrane w wymienniku dolnym (wyciąg spalin), oznaczonym strzałką.

Przed ponownym zamontowaniem korka „n” zaleca się wymianę uszczelki „o”.

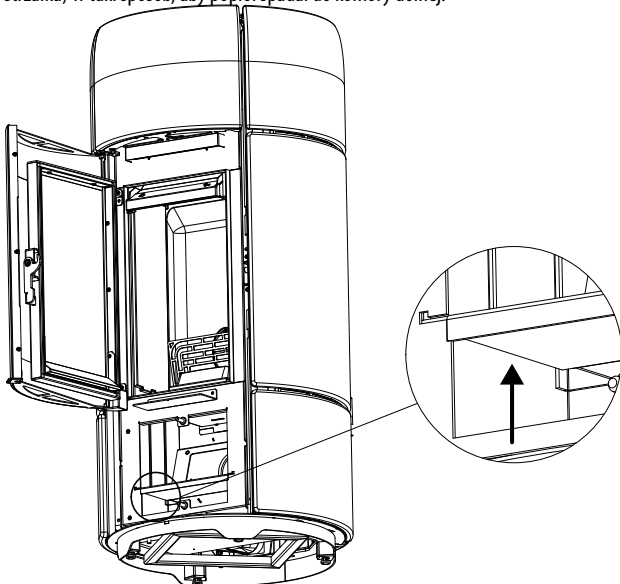


17-CZYSZCZENIE

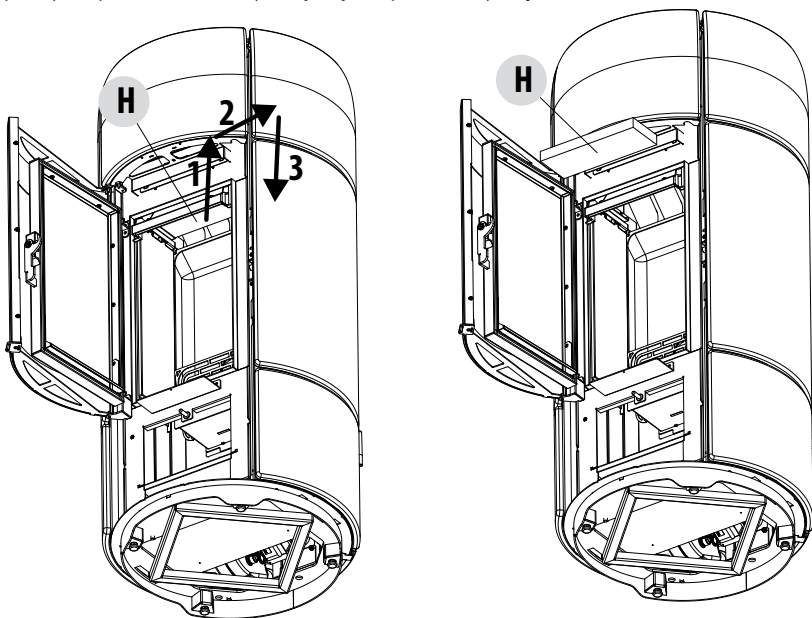
CZYSZCZENIE WYMIENNIKA

CZYSZCZENIE GÓRNEJ KOMORY

Po schłodzeniu pieca i usunięciu odpowiednich elementów obudowy rozpocząć czyszczenie wymiennika górnego. Po usunięciu korka do czyszczenia dolnego „n” (patrz poprzedni paragraf) za pomocą sztywnego pręta lub szczotki do butelek wyczyścić ścianki paleniska (patrz strzałka) w taki sposób, aby popiół spadał do komory dolnej.

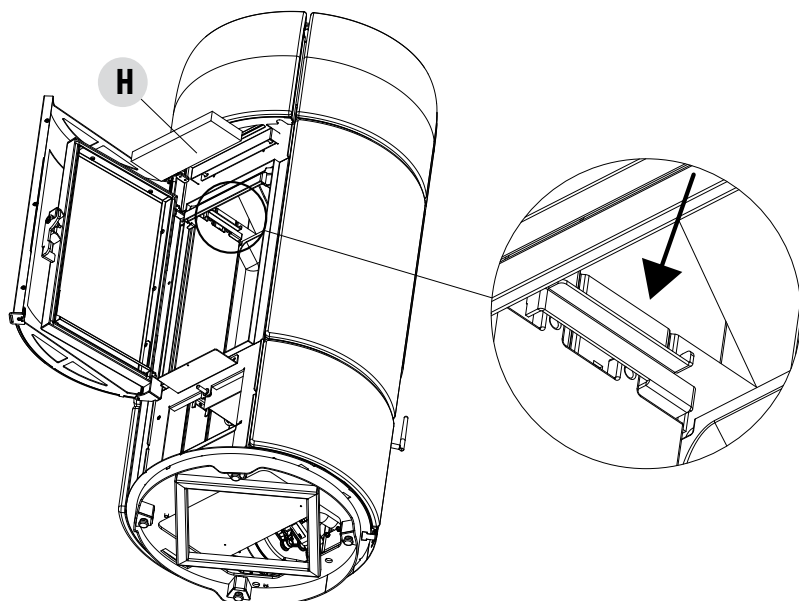


Następnie usunąć górną płytę z wermikulitu „H”. W tym celu otworzyć drzwiczki paleniska, rekami podnieść płytę z wermikulitu „H”, przechylić w prawo lub w lewo, aby zsunęła się ze wsporników i wysunąć.

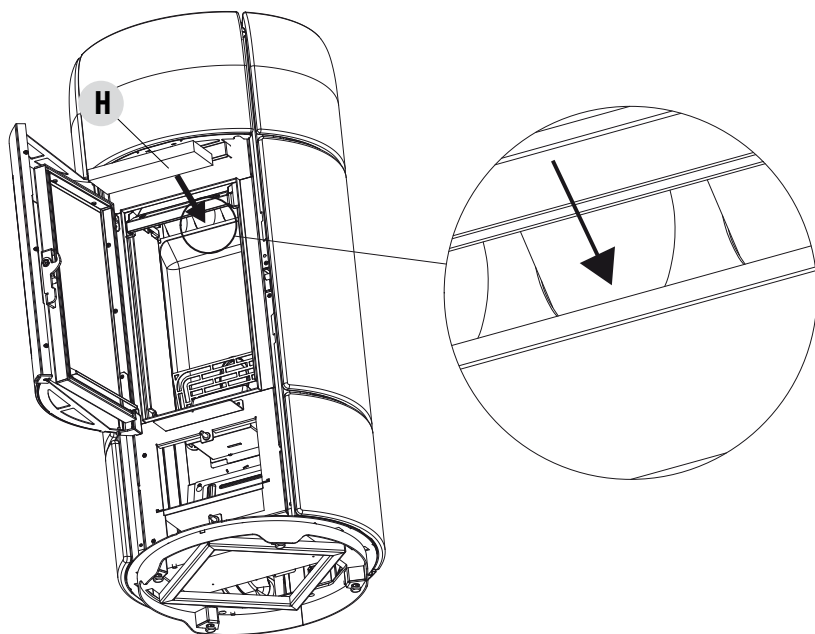


17-CZYSZCZENIE

Przy pomocy sztywnego pręta lub szczotki do butelek wyczyścić ścianki paleniska (patrz strzałka – odpowiednio z prawej lub z lewej strony paleniska) w taki sposób, aby popiół spadał do komory dolnej.

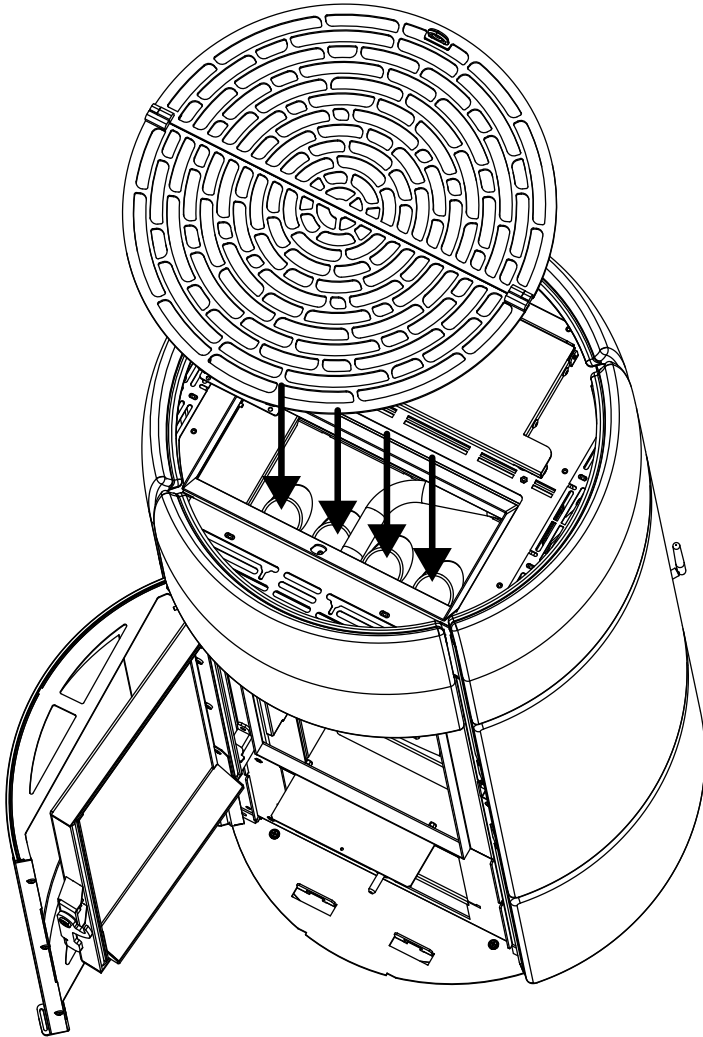


Za pomocą wąskiej końcówki odkurzacza usunąć popiół i pył nagromadzony nad wymiennikiem (patrz strzałka).



17-CZYSZCZENIE

Również górną część pod pokrywą (pokrywa górna) wyczyścić wąską końcówką odkurzacza, usuwając ewentualny nagromadzony pył.



Wyczyścić dokładnie również wymiennik dolny i wymienić uszczelki. Całość ponownie zamontować.

17-CZYSZCZENIE

CZYSZCZENIE KANAŁU DYMOWEGO I OGÓLNE KONTROLE

Wyczyścić instalację odprowadzania spalin, zwłaszcza w pobliżu złączy w kształcie „T”, kolanek oraz ewentualnych odcinków biegnących poziomo.

Informacje na temat czyszczenia przewodu kominowego można uzyskać od kominarza.

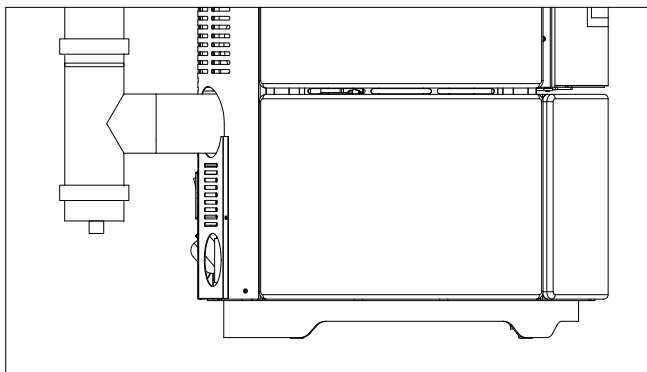
Sprawdzić szczelność uszczelnień z włókna ceramicznego znajdujących się na drzwiczkach pieca. W razie potrzeby zamówić u sprzedawcy nowe uszczelnienia wymienne lub skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym, który może wykonać całą operację.

UWAGA:



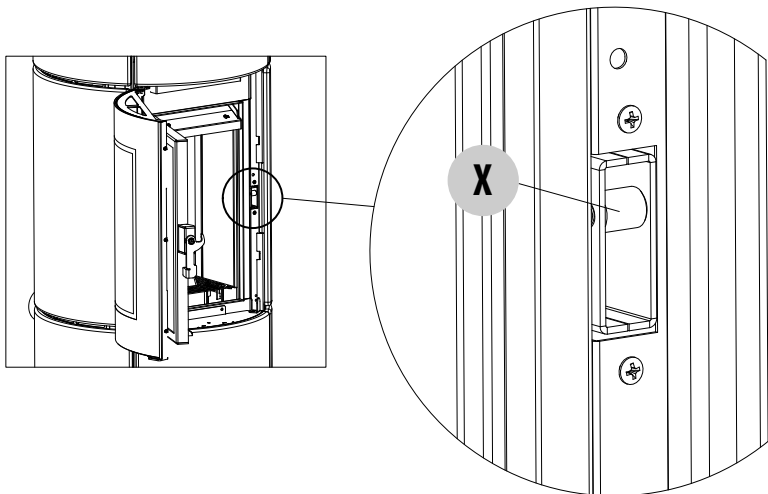
Częstotliwość czyszczenia instalacji odprowadzania spalin zależy od eksploatacji pieca oraz od typu instalacji.

Zaleca się powierzenie konserwacji i czyszczenia na zakończenie sezonu autoryzowanemu punktowi serwisowemu, gdyż jego pracownicy nie tylko wykonają ww. czynności, ale również dokonają ogólnego przeglądu komponentów.



OKRESOWA KONTROLA DZIAŁANIA ZAMKNIĘCIA DRZWIWEK

Należy sprawdzić, czy zamknięcie drzwi zapewnia poprawną szczelność (przeprowadzając test „kartki papieru”) i czy przy zamkniętych drzwiach blok zamykający (X na rysunku) nie wystaje poza blachę, do której jest przymocowany. W niektórych produktach konieczne będzie zdjęcie osłony, aby móc ocenić, na ile, przy zamkniętych drzwiczkach, blok niepoprawnie wystaje.



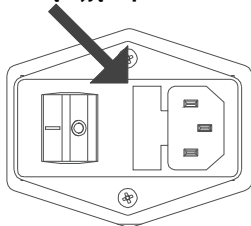
17-CZYSZCZENIE

WYŁĄCZENIE Z UŻYTKU (na koniec sezonu)

Na koniec każdego sezonu, przed wyłączeniem pieca, należy usunąć ze zbiornika wszystkie pelety za pomocą odkurzacza z długim przewodem ssawnym.

Wskazane jest, aby usunąć niewykorzystane pelety ze zbiornika, ponieważ mogą wchłoniąć wilgoć, odłączyć wszystkie przewody powietrza do spalania, które mogą doprowadzić wilgoć do komory spalania, ale przede wszystkim poprosić wyspecjalizowanego technika o odnowienie farby wewnątrz komory spalania z użyciem specjalnych farb silikonowych w sprayu (dostępne w każdym sklepie lub punkcie serwisowym) w trakcie niezbędnych czynności corocznej planowej konserwacji na koniec sezonu. W ten sposób farba ochroni wewnętrzne części komory spalania, blokując jakikolwiek proces utleniania.

W okresie wyłączenia z użytku urządzenie musi być odłączone od sieci elektrycznej. Dla zwiększenia bezpieczeństwa, szczególnie w przypadku obecności dzieci, zaleca się wyjęcie przewodu zasilającego.



Jeżeli podczas ponownego włączenia, po naciśnięciu głównego wyłącznika znajdującego się z boku pieca, wyświetlacz panelu sterowniczego nie włącza się, oznacza to, że może się okazać konieczna wymiana bezpiecznika.

Z boku pieca, przy gniazdku zasilania, znajduje się skrzynka z bezpiecznikami. Po odłączeniu wtyczek z gniazda elektrycznego, przy użyciu śrubokrętu otworzyć pokrywę wnęki z bezpiecznikami i w razie potrzeby wymienić je (3,15 A opóźniony) - prace może wykonywać tylko upoważniony i wykwalifikowany technik.

KONTROLA KOMPONENTÓW WEWNĘTRZNYCH



UWAGA!

Kontrolę wewnętrznych komponentów elektryczno-mechanicznych należy powierzać wyłącznie specjalistom posiadającym wiedzę techniczną z zakresu spalania i elektryczności.

Zaleca się przeprowadzanie okresowej, corocznej konserwacji (na podstawie podpisanej umowy serwisowej), która polega na kontroli wzrokowej oraz kontroli pracy komponentów wewnętrznych. W dalszej części zebrano czynności kontrolne i/lub konserwacyjne, niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia.

| CZĘŚCI/ OKRES | 1 DZIEŃ | 2-3 DNI | 15/20 DNI | 1 ROK |
|--------------------------------|---------|---------|-----------|-------|
| Kosz paleniskowy | • | | | |
| Skrzynka z popiołem | • | | | |
| Szkló | | • | | |
| Górny wymiennik | | | | • |
| Dolny wymiennik | | | | • |
| Kanał dymowy | | | | • |
| Uszczelki | | | | • |
| Filtr powietrza | | | • | |
| Bateria pilota | | | | • |
| Działanie zamknięcia drzwiczek | | | | • |

18-USTERKI/PRZYCZYNY/ROZWIĄZANIE



UWAGA!

Wszystkie naprawy muszą być przeprowadzane wyłącznie przez technika specjalistę, po wyłączeniu pieca i po wyjęciu wtyczki z gniazda.

| NIEPRAWIDŁOWOŚĆ | PRAWDOPODOBNE PRZYCZYNY | ŚRODKI ZARADCZE |
|--|---|--|
| Pelety nie są wprowadzane do komory spalania. | Zbiornik pelet jest pusty. | Napełnić zbiornik pelet. |
| | Ślimak jest zablokowany przez wióry. | Opróżnić zbiornik i ręcznie odblokować ślimak z wiórów. |
| | Uszkodzony motoreduktor. | Wymienić motoreduktor. |
| | Uszkodzona karta elektroniczna. | Wymienić kartę elektroniczną. |
| Płomień gaśnie lub piec automatycznie zatrzymuje się. | Zbiornik pelet jest pusty. | Napełnić zbiornik pelet. |
| | Pelety nie są podawane. | Sprawdź nieprawidłowość opisaną powyżej. |
| | Nastąpiła reakcja czujnika bezpieczeństwa kontrolującego temperaturę pelet. | Pozostawić piec do ostygnięcia, przywrócić działanie termostatu aż do wyłączenia blokady i ponownie włączyć urządzenie; jeśli problem utrzymuje się, skontaktować się z punktem pomocy technicznej |
| | Crono aktywne. | Sprawdzić, czy ustawienie crono jest aktywne. |
| | Drzwiczki nie są dokładnie zamknięte lub uszczelki są zużyte. | Zamknąć drzwiczki i wymienić uszczelki na oryginalne. |
| | Nieodpowiednie pelety. | Zmienić typ pelet na jeden z zalecanych przez producenta. |
| | Słaby dopływ pelet. | Sprawdzić przepływ paliwa zgodnie z instrukcjami. |
| | Brudna komora spalania. | Wyczyścić komorę spalania zgodnie z instrukcjami. |
| | Wylot zapchany. | Oczyścić przewód dymowy. |
| | Awaria silnika zasysania spalin. | Sprawdzić i w razie potrzeby wymienić silnik. |

18-USTERKI/PRZYCZYNY/ROZWIĄZANIE

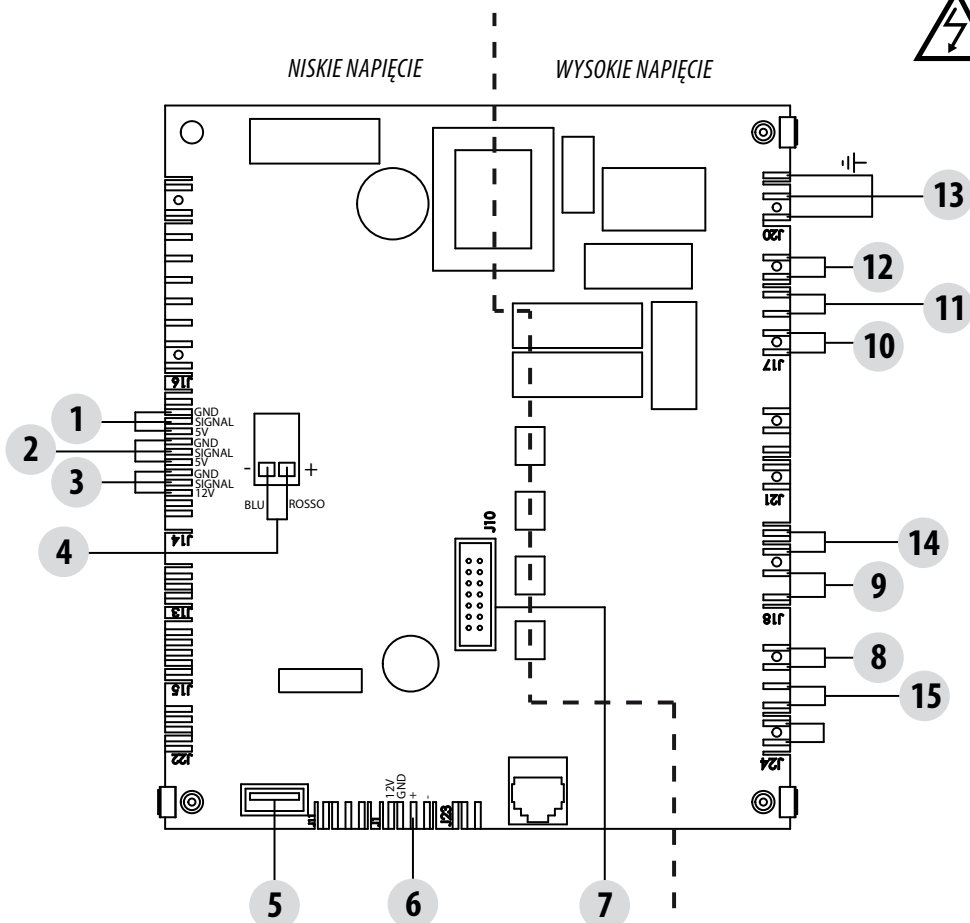
| NIEPRAWIDŁOWOŚĆ | PRAWDOPODOBNE PRZYCZYNY | ŚRODKI ZARADCZE |
|---|--|--|
| Piec działa kilka minut i wyłącza się. | Faza zapłonu nie została zakończona. | Powtórzyć fazę zapłonu. |
| | Chwilowy brak energii elektrycznej. | Ponownie załączyć. |
| | Zapchany przewód dymowy. | Oczyścić przewód dymowy. |
| | Czujniki temperatury wadliwe lub uszkodzone. | Sprawdzić i wymienić czujniki. |
| Pelety gromadzą się w koszu, szyba w drzwiczkach brudzi się, a płomień jest słaby. | Niewystarczająca ilość powietrza do spalania. | Upewnić się, że wlot powietrza do pomieszczenia jest obecny i że nie jest niczym zastawiony. Oczyścić kosz i sprawdzić czy wszystkie otwory są drożne Przeprowadzić ogólne czyszczenie komory spalania i przewodu dymowego. Sprawdzić stan uszczelek w drzwiczkach. |
| | Pelety wilgotne lub niewłaściwe. | Zmienić rodzaj pelet. |
| | Uszkodzony silnik zasysania spalin. | Sprawdzić i w razie potrzeby wymienić silnik. |
| Silnik zasysania spalin nie działa. | Do urządzenia nie dociera napięcie elektryczne. | Sprawdzić napięcie w sieci i bezpiecznik. |
| | Silnik jest uszkodzony. | Sprawdzić silnik i kondensator i ewentualnie wymienić je. |
| | Karta jest uszkodzona. | Wymienić kartę elektroniczną. |
| | Panel sterowania jest uszkodzony. | Wymienić panel sterowania. |
| Wentylator powietrza nigdy się nie zatrzymuje. | Sonda termiczna wadliwa lub uszkodzona. | Sprawdzić działanie czujnika i w razie potrzeby, wymienić go. |
| | Uszkodzony wentylator. | Zaczekać kilka minut i sprawdzić czy silnik działa prawidłowo, ewentualnie wymienić silnik. |
| | Produkt nie osiągnął jeszcze temperatury wyłączenia. | Zaczekać. |

18-USTERKI/PRZYCZYNY/ROZWIĄZANIE

| NIEPRAWIDŁOWOŚĆ | PRAWDOPODOBNE PRZYCZYNY | ŚRODKI ZARADCZE |
|---|--|--|
| Wentylator powietrza nie włącza się. | Produkt nie osiągnął odpowiedniej temperatury. | Zaczeekać. |
| Pilot nie działa. | Rozładowana bateria w pilocie. | Wymienić baterie. |
| | Pilot uszkodzony. | Wymienić pilot. |
| W trybie automatycznym piec działa cały czas na maksymalnej mocy. | Termostat otoczenia jest na maksymalnej pozycji. | Ustawić ponownie temperaturę termostatu. |
| | Czujnik wykrywający temperaturę jest uszkodzony | Sprawdzić czujnik i ewentualnie wymienić go |
| | Panel sterowania jest wadliwy lub uszkodzony | Sprawdzić panel i ewentualnie wymienić go |
| Produkt nie włącza się. | Brak energii energetycznej. | Sprawdzić, czy gniazdo jest włączone i czy wyłącznik główny jest w pozycji "I/ON". |
| | Reakcja bezpiecznika w następstwie usterki. | Wymienić bezpiecznik na nowy o tych samych właściwościach (5x20 mm T 3.15A). |
| | Sprawdzić kosz. | Oczyścić kosz z ewentualnych osadów lub pozostałości niespalonych pelet. |
| | Sprawdzić ustawienie kosza. | Ponownie umieścić kosz we wsporniku. |
| | Sprawdzić czy świeca nagrzewa się. | Czyszczenie i ewentualna wymiana. |
| | Wylot lub przewód dymowy są zapchane. | Oczyścić wylot dymu i/lub przewód dymowy |
| | Awaria świecy. | Wymienić świecę. |

KABLE ELEKTRYCZNE POD NAPIĘCIEM

PRZED PRZEPROWADZENIEM JAKIEJKOLWIEK CZYNNOŚCI NA PŁYTKACH ELEKTRONICZNYCH NALEŻY ODEŁĄCZYĆ KABEL ZASILAJĄCY 230V.



OPIS OKABLOWANIA PIECA COMFORT AIR Z 2 WENTYLATORAMI

| | |
|---|----------------------------|
| 1. ENKODER WENTYLATORA SPALIN | 9. WENTYLATOR POWIETRZA 1 |
| 2. ENKODER MOTOREDUKTORA | 10. MOTOREDUKTOR |
| 3. PRZETWORNIK CIŚNIENIA | 11. WENTYLATOR DYMU |
| 4. CZUJNIK TEMPERATURY DYMU | 12. ŚWIECA |
| 5. AKTUALIZACJA OPROGRAMOWANIA (USB) | 13. WYŁĄCZNIK |
| 6. KOMUNIKACJA MODBUS - MODEM, WI-FI, | 14. WENTYLATOR POWIETRZA 2 |
| 7. PANEL AWARYJNY | 15. WYŁĄCZNIK PRESOSTATU |
| 8. ZABEZPIECZENIE TERMICZNE ZBIORNIKA | |

Pamiętaj: Okablowanie elektryczne pojedynczych komponentów ma złączniki ze wstępnym okablowaniem o różnej długości.



MCZ GROUP S.p.A.

Via La Croce nr 8

33074 Vigonovo di Fontanafredda (PN) – WŁOCHY

Telefon: 0434/599599 centrala

Faks: 0434/599598

Internet: www.mcz.it

e-mail: mcz@mcz.it